



**Холодильник**

Руководство пользователя

**Frigorífico**

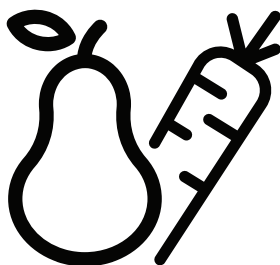
Manual do Utilizador

**Chłodziarka**

Instrukcja użytkowania

**Frigorifero**

Manuale utente



BU 1100 HCA - BU 1101 - BU1103N



**RU / PT / PL / IT**

48 4976 0005/AT  
3/6

## **Обязательно прочтите данное руководство!**

Уважаемый покупатель!

Надеемся, что наше изделие, изготовленное на современном оборудовании, и прошедшее тщательный контроль качества, будет надежно служить вам.

Поэтому, прежде чем пользоваться прибором, рекомендуем внимательно изучить данное руководство и всегда держать его под рукой в качестве справочника.

## **Данное руководство**

- Поможет вам быстро и безопасно пользоваться изделием.
- Прежде чем устанавливать изделие и пользоваться им, прочтите руководство.
- Соблюдайте инструкции, особенно в отношении техники безопасности.
- Храните руководство в легко доступном месте, так как оно может понадобиться вам в будущем.
- Кроме того, прочитайте другие документы, поставляющиеся в комплекте с изделием.

Учтите, что данное руководство по эксплуатации может применяться и для других моделей.

## **Условные обозначения**

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие условные обозначения:

 Важная информация или полезные советы по эксплуатации.

 Предупреждение об опасности для жизни и имущества.

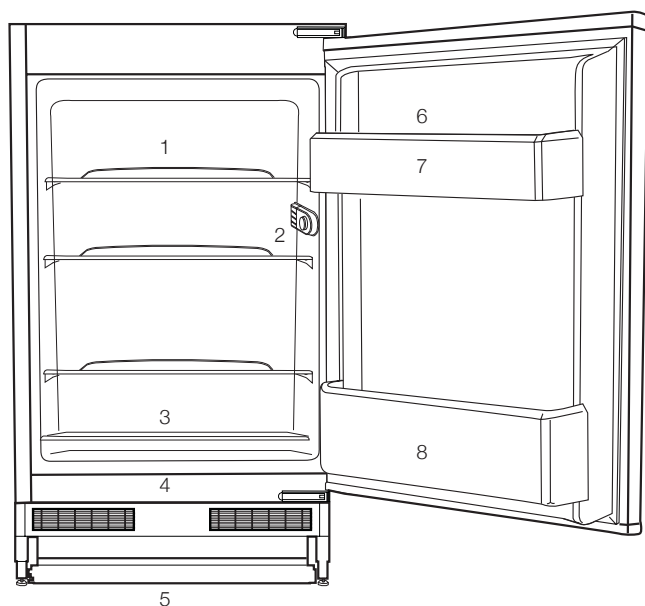
 Предупреждение об опасном электрическом напряжении.

## СОДЕРЖАНИЕ

---

<b>1 Описание холодильника</b>	<b>4</b>	<b>4 Подготовка</b>	<b>20</b>
<b>2 Важные указания по технике безопасности</b>	<b>5</b>	<b>5 Пользование холодильником</b>	<b>21</b>
Использование по назначению.....	5	Ручка регулировки температуры .	21
Для изделий с раздатчиком охлажденной воды:.....	11	Размораживание .....	21
Безопасность детей .....	12	<b>6 Обслуживание и чистка</b>	<b>22</b>
Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования: ..	12	Защита пластмассовых поверхностей .....	22
Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS): .....	13	<b>7 Рекомендации по устранению неисправностей</b>	<b>23</b>
Информация об упаковке.....	13		
Рекомендации по экономии электроэнергии .....	14		
<b>3 Установка</b>	<b>15</b>		
Правила транспортировки холодильника .....	15		
Подготовка к эксплуатации .....	15		
Утилизация упаковки .....	16		
Утилизация старого холодильника .....	16		
Размещение и установка.....	16		
Установка холодильника под стойкой и регулировка ножек.....	18		
Замена лампочки .....	19		

# 1 Описание холодильника



1. Полки
2. Корпус термостата лампы внутреннего освещения
3. Выдвижная крышка контейнера
4. Контейнер для хранения продуктов
5. Регулируемые передние ножки
6. Отделение для яиц
7. Дверная полка
8. Полка для бутылок




**И** Иллюстрации в данной инструкции являются схематичными и могут отличаться от вашей модели. Если некоторые компоненты не входят в состав приобретенного вами изделия, они действительны для других моделей.

## 2 Важные указания по технике безопасности


Обязательно ознакомьтесь со следующей информацией. Игнорирование данной информации может привести к причинению травм или повреждению имущества. Кроме того, гарантийные обязательства и обязательства по эксплуатационной надёжности утратят силу.

Оригинальные запасные части будут предоставлены в течение 10 лет с момента покупки изделия.

### Использование по назначению

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Во время хранения или установки устройства убедитесь в том, что его вентиляционные отверстия открыты.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Для ускорения процесса оттаивания льда не пользуйтесь какими-либо механическими устройствами или другими устройствами, за исключением рекомендуемых производителем.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Не допускайте повреждения цепи хладагента.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

 Не пользуйтесь в отсеках для хранения продуктов питания устройства электрическими приборами, не рекомендуемыми изготовителем.

Это устройство разработано для использования в быту или подобных условиях

- Для использования на служебных кухнях магазинов, офисов и других рабочих мест;

- Для использования клиентами в фермерских домах и отелях, мотелях и других гостиничных заведениях.

- в пансионатах;  
- в других сферах применения, за исключением предприятий общественного питания и розничной торговли.

### Общие правила техники безопасности

- В случае необходимости утилизировать или уничтожить изделие для получения необходимой информации рекомендуется обратиться в фирменный сервисный центр, а также в местные органы власти.
- По всем вопросам, касающимся холодильника, обращайтесь в фирменный сервисный центр. Не вмешивайтесь в работу

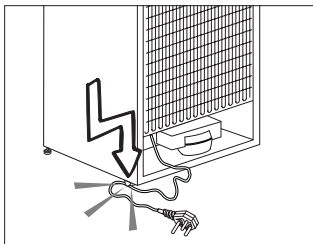
изделия и не разрешайте этого другим без уведомления фирменного сервисного центра.

- Для изделий с морозильным отделением: не ешьте мороженое в рожках и кубики льда сразу после их извлечения из морозильного отделения! (Это может вызвать обморожение полости рта.)
- Для изделий с морозильным отделением: не помещайте напитки в бутылках и банках в морозильное отделение. Они могут лопнуть.
- Не дотрагивайтесь до замороженных продуктов – они могут примерзнуть к рукам.
- Отключайте холодильник от сети перед чисткой или размораживанием.
- Ни в коем случае не используйте для чистки и размораживания холодильника пар или аэрозольные чистящие средства. В этом случае пар может попасть на электрические компоненты, что приведет к короткому замыканию или поражению электрическим током.
- Ни в коем случае не используйте холодильник или его части (например, дверцу) в качестве подставки или опоры.
- Не используйте электрические приборы внутри холодильника.

- Не допускайте повреждения частей, в которых циркулирует хладагент, используя режущие или сверлильные инструменты. Хладагент может вырваться из пробитого испарителя, трубопроводов или покрытий поверхности и вызвать раздражение кожи и поражение глаз.
- Ни в коем случае не закрывайте и не закупоривайте вентиляционные отверстия холодильника.
- Ремонт электрического оборудования должны производить только квалифицированные специалисты. Ремонт, выполненный некомпетентными лицами, может создать опасность для потребителя.
- В случае неполадок во время эксплуатации, а также при проведении техобслуживания или ремонта отключите холодильник, выключив соответствующий предохранитель или вынув шнур питания из розетки.
- Не тяните за сетевой шнур, вынимая вилку из розетки.
- Крепкие алкогольные напитки должны плотно закрываться крышкой и храниться в вертикальном положении .

- Нельзя хранить в холодильнике банки с горючими и взрывоопасными веществами.
- Для ускорения процесса размораживания не используйте механические устройства или другие средства, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- Данный электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и интеллектуальными возможностями либо не имеющими опыта и знаний. Они могут пользоваться электроприбором только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или под его руководством.
- Ни в коем случае нельзя пользоваться неисправным холодильником. При возникновении вопросов обращайтесь к квалифицированному специалисту.
- Электрическая безопасность гарантируется только в том случае, если система заземления в вашем доме соответствует стандартам.
- Воздействие на устройство дождя, снега, солнца или ветра опасно с точки зрения электробезопасности.
- В случае повреждения шнура питания и т.п. обратитесь в фирменный сервисный центр, чтобы не подвергать себя опасности.
- Ни в коем случае нельзя включать холодильник в розетку во время установки. Это может привести к серьезным травмам или смерти.
- Этот холодильник предназначен только для хранения пищевых продуктов. Его нельзя использовать для каких-либо иных целей.
- Табличка с техническими характеристиками находится слева на внутренней стенке холодильника.
- Ни в коем случае нельзя подключать холодильник к электронным системам экономии электроэнергии, поскольку это может привести к его поломке.
- Если в холодильнике есть источник синего света, не смотрите на него долгое время ни незащищенными глазами, ни через какие-либо оптические приборы или инструменты.
- При отключении от сети электропитания холодильника с ручным управлением подождите не менее 5 минут, прежде чем подключать его снова.

- В случае продажи изделия эту инструкцию по эксплуатации следует передать новому владельцу.
- При транспортировке холодильника избегайте повреждения шнура питания. Изгибание шнура питания может привести к возгоранию. Не ставьте на него тяжелые предметы. При подключении холодильника к сети электропитания не прикасайтесь к вилке влажными руками.

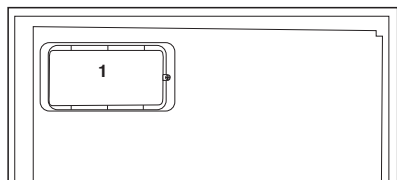
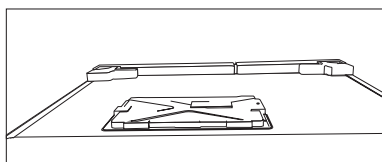


- Ни в коем случае нельзя подключать холодильник к плохо закрепленной стенной розетке сети электропитания.
- Из соображений безопасности не допускайте попадания воды на внешние или внутренние части холодильника.
- Не распыляйте рядом с холодильником воспламеняющиеся газы, такие как газ пропан, ввиду риска пожара или взрыва.
- Не ставьте сосуды с водой на холодильник, поскольку это может привести к поражению электрическим током или пожару.

- Не загружайте холодильник продуктами сверх меры. Если холодильник перегружен, продукты могут выпасть при открытии дверцы и травмировать вас или повредить холодильник. Не кладите предметы на холодильник, поскольку они могут упасть при открытии или закрытии дверцы.
- В холодильнике нельзя хранить вещества, требующие определенных температурных условий, такие как вакцины, термочувствительные медикаменты, материалы для научных исследований и т.п.
- Холодильник следует отключить от электросети, если он не будет использоваться в течение длительного времени. Неисправность шнура питания может привести к возгоранию.
- Холодильник может смещаться, если регулируемые ножки не зафиксированы на полу. Фиксирование регулируемых ножек на полу предотвратит смещение холодильника.
- При перемещении холодильника не держите его за ручку. В противном случае он может сломаться.



- При установке холодильника расстояние между ним и другим холодильником или морозильником должно составлять минимум 8 см. В противном случае боковые прилегающие стенки будут увлажняться.
- Никогда не используйте данное изделие, если его часть, расположенная сверху или сзади и имеющая электронные печатные платы внутри, открыта (крышка электронной печатной платы) (1).



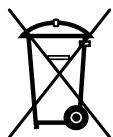
### Для изделий с раздатчиком охлажденной воды:

- Давление холодной воды на входе должно составлять максимум 90 фунтов на квадратный дюйм (6.2 бар). Если давление воды будет превышать 80 фунтов на квадратный дюйм (5,5 бар), следует использовать для в водопроводной системы клапан ограничения давления. Если Вы не знаете, как проверить давление воды, обратитесь за помощью к профессиональному сантехнику.
- Если во время установки существует риск гидравлического удара, всегда используйте оборудование для предотвращения гидроудара. Если Вы не уверены в отсутствии риска гидроудара, обратитесь к профессиональным сантехникам.
- Не устанавливайте на входе горячей воды. Следует предпринять необходимые меры предосторожности для предотвращения риска замерзания шлангов. Рабочий интервал температур воды будет составлять не менее 33°F (0,6°C) и не более 100°F (38°C).
- Используйте только питьевую воду.

## Безопасность детей

- Если на дверце есть замок, ключ следует хранить в недоступном для детей месте.
- Следует присматривать за детьми и не разрешать им портить холодильник.

## Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:



Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие

имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE). Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

## Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

## Информация об упаковке

Упаковочные материалы изделия изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке, в соответствии с местными нормативами и правилами касательно защиты окружающей среды. Не утилизируйте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в один из пунктов приема упаковочных материалов, назначенных местными органами власти.

## Если система охлаждения вашего изделия содержит R600a:

Этот газ огнеопасен, поэтому будьте осторожны, чтобы не повредить систему охлаждения и трубопроводы при эксплуатации и во время транспортировки. В случае повреждения уберите устройство подальше от потенциальных источников огня, которые могут привести к возгоранию, а также проветривайте помещение, в котором находится устройство.

**Не обращайтесь внимания на предупреждение, если система охлаждения вашего изделия содержит R134a.**

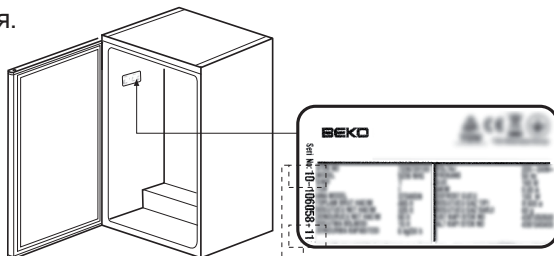
Тип газа, используемого изделием, указан на паспортной табличке, расположенной слева на внутренней стенке холодильника.

Не сжигайте изделие в целях утилизации.

**Рекомендации по экономии электроэнергии**

- Не оставляйте дверцу холодильника открытой на длительное время.
- Не кладите в холодильник горячие продукты или напитки.
- Не перегружайте холодильник, чтобы не нарушать циркуляцию воздуха.
- Не устанавливайте холодильник в местах, где на него попадают прямые солнечные лучи, или поблизости от источников тепла, таких как плита, посудомоечная машина или радиатор отопления.

- Следите за тем, чтобы контейнеры с продуктами были закрыты.
- Для изделий с морозильным отделением: в морозильное отделение холодильника можно заложить максимальное количество продуктов, если достать из него полку или ящик. Указанное в технических характеристиках энергопотребление холодильника определено при условии, что полка или ящик морозильного отделения извлечены, и в него загружено максимальное возможное количество продуктов. Полку и ящик можно использовать для замораживания продуктов в соответствии с их формой и размером.
- Таяние замороженных продуктов в холодильном отделении обеспечит экономию электроэнергии и сохранение качества продуктов.



Seri No: 10-106058-11

Класс энергетической эффективности	A+
Класс защиты	1

- Степень защиты IP 42

**2010-11-xx**  
YYYY-MM-DD

### 3 Установка

- И** Учтите, что производитель не несет ответственности в случае несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве.

#### Правила транспортировки холодильника

1. Перед транспортировкой следует вынуть из холодильника все продукты и вымыть его.
2. Перед упаковкой следует надежно закрепить все полки, оборудование, контейнеры для овощей и фруктов и т.п. при помощи клейкой ленты, чтобы предохранить их от тряски.
3. Холодильник следует обвязать лентами из плотного материала и прочными веревками. При транспортировке следует придерживаться правил, напечатанных на упаковке.

#### Не забывайте о том, что...

Вторичное использование материалов очень важно для сохранения природы и наших национальных богатств.

Если вы решите сдать упаковочные материалы на переработку, обратитесь за подробной информацией в организации по охране окружающей среды или в местные органы власти.

#### Подготовка к эксплуатации

Перед началом эксплуатации холодильника выполните следующие действия.

1. Убедитесь, что внутри холодильника сухо, и воздух может свободно циркулировать позади холодильника.
2. Можно установить два пластиковых упора, как показано на рисунке. Пластиковые упоры обеспечат необходимое расстояние между холодильником и стеной для надлежащей циркуляции воздуха. (Изображение на рисунке предназначено только для иллюстрации и не совпадает полностью с вашим изделием.)
3. Выполните чистку холодильника в соответствии с рекомендациями, приведенными в разделе "Обслуживание и чистка".
4. Подключите холодильник к электрической сети. При открытии двери холодильника включается лампочка внутреннего освещения.
5. При запуске компрессора будет слышен шум. Жидкость и газы, находящиеся внутри герметичной системы охлаждения, также могут создавать шум, независимо от того, работает компрессор или нет, что является вполне нормальным явлением.
6. Передние кромки холодильника могут казаться теплыми на ощупь. Это нормально. Эти области подогреваются, чтобы предупредить конденсацию.

## **Подключение к электросети** **Подсоедините холодильник** **к заземленной розетке** **с предохранителем** **соответствующего номинала.**

- Важное замечание
  - Подключение следует выполнять в соответствии с местными нормами и правилами.
  - Место подключения шнура питания к розетке должно быть легкодоступным.
  - Напряжение в сети должно соответствовать данным, указанным в характеристиках холодильника.
  - Запрещается использовать при установке удлинители и многоместные розетки.
- ⚠ Замену поврежденного шнура питания должен выполнять квалифицированный электрик.
- ⚠ Запрещается пользоваться неисправным электроприбором! Это может привести к поражению электрическим током.

## **Утилизация упаковки**

Упаковочные материалы могут быть опасны для детей. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте или выбросьте их, рассортировав в соответствии с правилами утилизации отходов. Не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами.

Упаковка холодильника изготовлена из материалов, подлежащих вторичной переработке.

## **Утилизация старого холодильника**

Утилизация старого прибора должна выполняться экологически безопасным способом.

- Сведения об утилизации прибора можно получить у официального дилера или в пункте сбора отходов по месту жительства.

Перед утилизацией холодильника следует отрезать шнур питания и сломать замки на дверцах (при наличии), чтобы предотвратить опасные ситуации для детей.

## **Размещение и установка**

⚠ Если дверь помещения, в котором будет установлен холодильник, недостаточно широка, можно снять дверцы холодильника и внести его в дверь боком. Для того чтобы снять дверцы, обратитесь в фирменный сервисный центр.

1. Устанавливайте холодильник в удобном для использования месте.
2. Холодильник следует устанавливать в местах, защищенных от прямых солнечных лучей, вдали от источников тепла и повышенной влажности.
3. Для более эффективной работы необходимо обеспечить хорошую вентиляцию вокруг холодильника.

4. Если холодильник устанавливается в нише, минимальное расстояние до потолка и стен должно быть не менее 5 см. При установке на ковровое покрытие следует приподнять холодильник на 2.5 см от пола.
5. Холодильник следует устанавливать на ровную поверхность, иначе может возникать вибрация.

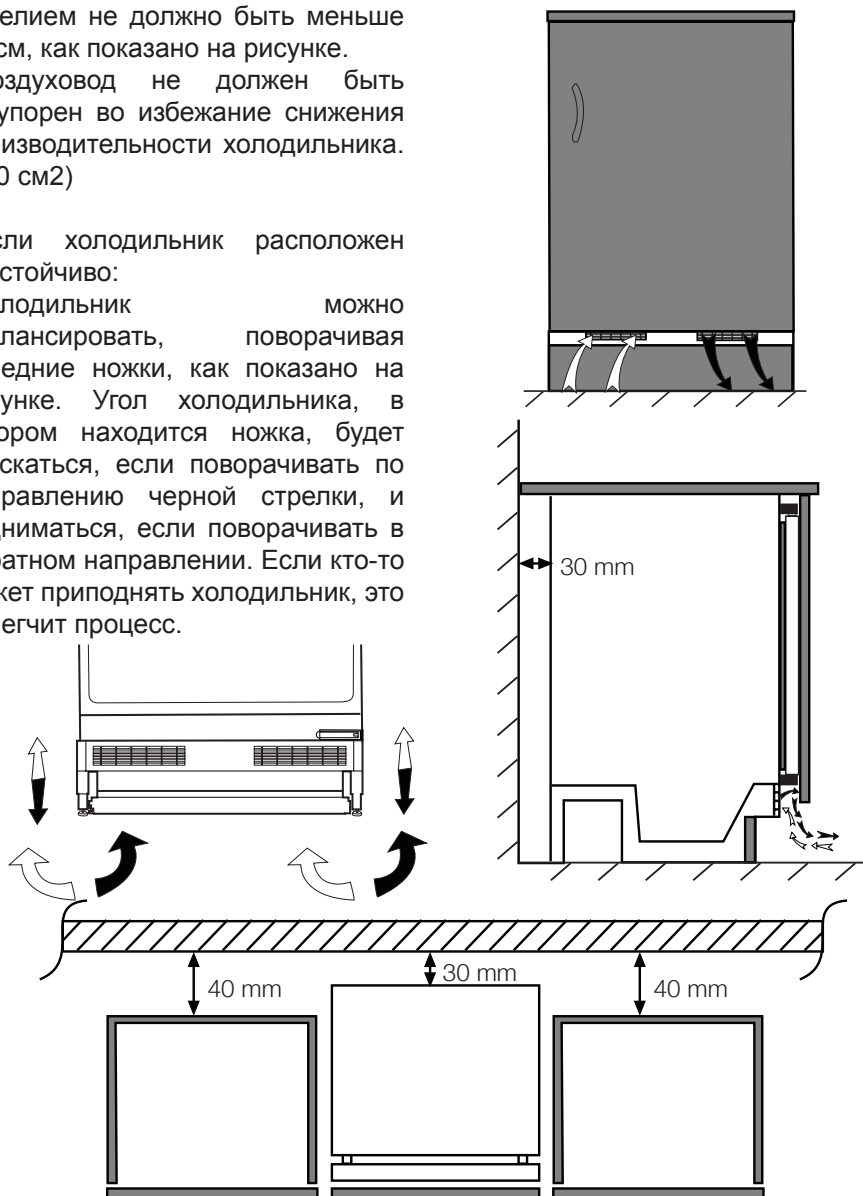
## Установка холодильника под стойкой и регулировка ножек

При установке холодильника расстояние между стеной и изделием не должно быть меньше 30 см, как показано на рисунке.

Воздуховод не должен быть закупорен во избежание снижения производительности холодильника. (140 см<sup>2</sup>)

Если холодильник расположен неустойчиво:

холодильник можно сбалансировать, поворачивая передние ножки, как показано на рисунке. Угол холодильника, в котором находится ножка, будет опускаться, если поворачивать по направлению черной стрелки, и подниматься, если поворачивать в обратном направлении. Если кто-то может приподнять холодильник, это облегчит процесс.



## Замена лампочки

Для замены лампочки освещения холодильника обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Лампа (-ы), используемая (-ые) в данном изделии, не подходит (-ят) для бытового освещения помещений. Данная лампа предназначена для освещения при размещении пользователем продуктов питания в холодильной/морозильной камере, обеспечивая безопасность и удобство.

Лампы, используемые в этом приборе, должны выдерживать экстремальные физические условия, например, температуру ниже 20 °C.



## 4 Подготовка

---

- Холодильник следует устанавливать в местах, куда не попадает прямой солнечный свет, на расстоянии не менее 30 см от источников тепла, таких как варочные панели, плиты, батареи центрального отопления и печи, и на расстоянии не менее 5 см от электрических плит.
- Температура воздуха в помещении, где устанавливается холодильник, должна быть не менее 10°C. Использовать холодильник при более низкой температуре не рекомендуется в связи с его низкой эффективностью в таких условиях.
- Содержите внутреннее пространство холодильника в чистоте.
- Если два холодильника устанавливаются рядом, то между ними должно быть расстояние не менее 2 см.
- При первом включении холодильника в течение первых шести часов работы обязательно соблюдайте следующие правила.
- Не открывайте дверцу слишком часто.
- Не загружайте в холодильник продукты.
- Не отключайте холодильник от электрической сети. Если произошло отключение электроэнергии не по вашей вине, см. указания в разделе Рекомендации по устранению неполадок».
- Корзины/ящики, включенные в холодильную камеру, должны всегда использоваться для целей энергосбережения и оптимизации условий хранения.
- Соприкосновение продуктов с температурным датчиком в морозильной камере может привести к повышению потребляемой энергии прибора. Таким образом, любое соприкосновение с датчиком (-ами) должно исключаться.
- Фирменную упаковку и пленку следует сохранить на случай последующей транспортировки прибора.
- В некоторых моделях панель управления автоматически отключается через 5 минут после закрывания дверцы. Она включается снова при открывании дверцы или нажатии любой кнопки.
- Конденсация влаги на полках дверцы/корпуса и стеклянных контейнерах является нормальным явлением и возникает благодаря изменению температуры при открытии/закрытии дверцы во время работы изделия.

## 5 Пользование холодильником

### Ручка регулировки температуры

Внутренняя температура в холодильнике изменяется по следующим причинам:

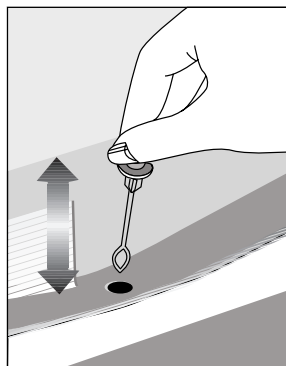
- Сезонные изменения температуры
- Частое открывание дверцы и ее открытое положение в течение длительного времени
- Продукты помещены в холодильник без охлаждения до комнатной температуры
- Расположение холодильника в помещении (попадание солнечного света)

Вы можете регулировать изменения внутренней температуры с помощью термостата. Если температура окружающей среды превышает 32°C, установите ручку термостата в положение максимального охлаждения.

### Размораживание

Формирование частичек льда на задней стенке холодильника в процессе его работы является нормальным явлением. Нет необходимости их удалять. Холодильник размораживается автоматически. Вода, образовавшаяся в результате размораживания, попадает в контейнер для испарения по дренажной трубке через водосборный желоб, после чего испаряется автоматически.

- Регулярно проверяйте, не засорилась ли сливная трубка, и при необходимости прочищайте ее палочкой через сливное отверстие.



## 6 Обслуживание и чистка

- ⚠ Ни в коем случае не используйте бензин, бензол или подобные вещества для чистки.
- ⚠ Перед чисткой рекомендуем отсоединить изделие от электросети.
- ❗ Не используйте для чистки острые абразивные инструменты, мыло, бытовые чистящие средства, моющие средства и восковую политуру.
- ❗ Если говорить об изделиях без автоматического размораживания, то на задней стенке холодильной камеры образуются стекающие капли воды и слой наледи размером с ширину пальца. Запрещается чистить, наносить масло или аналогичные вещества.
- ❗ Используйте только слегка увлажненные ткани из микрофибры для очистки наружной поверхности изделия. Губки и другие типы чистящих салфеток могут поцарапать поверхность.
- ❗ Корпус изделия промойте теплой водой и затем вытрите насухо.
- ❗ Протрите внутреннюю поверхность изделия хорошо отжатой тканью, смоченной в растворе пищевой соды (1 чайная ложка на пол-литра воды), и вытрите насухо.
- ⚠ Не допускайте попадания воды в корпус лампочки и в другие электрические компоненты.
- ⚠ Если холодильник не будет использоваться в течение длительного времени, отключите сетевой шнур, извлеките все продукты, выполните чистку и оставьте дверцу приоткрытой.
- ❗ Регулярно проверяйте, не испачкан ли уплотнитель дверцы частицами пищи.
- ❗ Для снятия полок в дверце полностью разгрузите их, а затем просто приподнимите вверх.
- ❗ Для чистки наружных поверхностей и хромированных деталей изделия ни в коем случае не используйте чистящие средства или воду, содержащие хлор. Хлор вызывает коррозию таких металлических поверхностей.
- ❗ Не используйте острые и абразивные инструменты или мыло, бытовые чистящие средства, синтетические моющие средства, бензин, бензол, воск и т.д., иначе маркировка на пластиковых деталях исчезнет, и будет иметь место деформация. Используйте для очистки и вытирания насухо теплую воду и мягкую ткань.

### Защита пластмассовых поверхностей

- Не храните жидкое масло или продукты, приготовленные с добавлением масла, в морозильной камере в открытых контейнерах, так как они могут повредить пластмассовые поверхности. Если же масло протекло или попало на пластмассовую поверхность, сразу же очистите и промойте это место теплой водой.

## 7 Рекомендации по устранению неисправностей

Прежде чем обращаться в сервисный центр, просмотрите этот перечень. Это может помочь сэкономить время и деньги. Ниже перечислены часто возникающие проблемы, причиной которых не являются дефекты производства или материалов. Некоторые из описанных здесь функций могут отсутствовать в вашей модели.

### Холодильник не работает.

- Правильно ли включен холодильник в сеть? Вставьте вилку в розетку электросети.
- Не перегорел ли предохранитель розетки, в которую включен холодильник, или главный предохранитель? Проверьте предохранитель.

Конденсация на боковой стенке отделения холодильника (MULTI ZONE, COOL CONTROL и FLEXI ZONE).

- Очень низкая температура окружающей среды. Частое открывание и закрывание дверцы. Изделие работает в условиях повышенной влажности. Хранение продуктов, содержащих жидкость, в открытых контейнерах. Неплотно закрыта дверца.
- Переключите термостат на более низкую температуру.
- Сократите периоды, когда дверца остается открытой, или открывайте ее реже.
- Накройте продукты, хранящиеся в открытых контейнерах, подходящим материалом.
- Вытрите конденсат сухой тканью и проверьте, не образуется ли он снова.

### Не работает компрессор

- Термозащита компрессора может сработать при неожиданных отключениях энергоснабжения либо при выключении-включении прибора, поскольку давление хладагента в системе охлаждения не успевает стабилизироваться.
- Холодильник начнет работать примерно через 6 минут. Если по истечении этого времени холодильник не заработал, обратитесь в сервисный центр.
- Холодильник находится в режиме размораживания. Это нормально для холодильника с автоматическим размораживанием. Размораживание выполняется регулярно.
- Холодильник не включен в розетку электросети. Убедитесь, что вилка плотно вставлена в розетку электросети.
- Правильно ли отрегулирована температура? Нарушение подачи электроэнергии. Обратитесь к поставщику электроэнергии.

Холодильник включается слишком часто или работает слишком долго.

- Новый холодильник может быть больше того, которым вы пользовались раньше. Это вполне нормально — большие холодильники работают в течение более длительных периодов времени.

- Возможно, температура в помещении повышена. Это вполне нормально.

- Возможно, холодильник был недавно включен или только что загружен продуктами. Полное охлаждение холодильника может продолжаться на несколько часов дольше.

- Возможно, в холодильник недавно поместили большое количество горячих продуктов. Из-за наличия горячих продуктов холодильник будет работать дольше, чтобы достичь нужной температуры хранения.

- Возможно, дверцы часто открываются либо оставались приоткрытыми в течение длительного времени. При попадании в холодильник теплого воздуха, он будет работать дольше. Открывайте дверцы реже.

- Неплотно закрыта дверца морозильного или холодильного отделения. Проверьте, плотно ли закрыты дверцы.

- Холодильник отрегулирован на очень низкую температуру. Установите в холодильнике более высокую температуру и подождите, пока установленная температура не будет достигнута.

- Возможно, уплотнитель дверцы холодильного или морозильного отделения загрязнен, изношен, разорван или неправильно установлен. Почистите или замените уплотнитель. Из-за поврежденного или разорванного уплотнителя холодильник будет работать дольше, чтобы поддерживать текущую температуру.

Температура в морозильном отделении слишком низкая, в то время как температура в холодильном отделении достаточная.

- Температура морозильного отделения установлена на очень низкое значение. Установите в морозильном отделении более высокую температуру и проверьте работу.

Температура холодильного отделения очень низкая, в то время как температура в морозильном отделении достаточная.

- Температура в холодильном отделении установлена на очень низкое значение. Установите в холодильном отделении более высокую температуру и проверьте работу.

Замерзают продукты в выдвижных контейнерах холодильного отделения.

- Температура в холодильном отделении установлена на очень низкое значение. Установите в холодильном отделении более высокую температуру и проверьте работу.

Температура в холодильном и морозильном отделении слишком высокая.

- Температура в холодильном отделении установлена на очень высокое значение. Температура в холодильном отделении влияет на температуру в морозильном отделении. Изменяйте температуру в холодильном или морозильном отделении, пока не будет достигнут нужный уровень температуры.

- Возможно, неплотно закрыта дверца. Полностью закройте дверцу.

- Возможно, в холодильник недавно поместили большое количество горячих продуктов. Подождите, пока холодильное или морозильное отделение достигнет нужной температуры.

- Возможно, холодильник был недавно включен в сеть. Для полного охлаждения потребуется некоторое время из-за большого размера холодильника.

Из холодильника доносится шум, похожий на тиканье механических часов.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Этот шум вызван работой электромагнитного клапана холодильника. Он обеспечивает прохождение хладагента, который выполняет охлаждение, через отделения холодильника, в которых установлена температура охлаждения или замораживания. Это вполне нормально и не является неисправностью.</li> </ul>
Уровень рабочего шума повышается во время работы холодильника.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Рабочие характеристики изделия могут изменяться в зависимости от изменений температуры окружающей среды. Это нормально и не является неисправностью.</li> </ul>
Вибрация или шум.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Пол неровный или нежесткий. Холодильник медленно перемещается и при этом дрожит. Убедитесь в том, что пол ровный и достаточно прочный, чтобы выдержать вес изделия.</li> <li>Шум могут вызывать предметы, которые находятся на холодильнике. Такие предметы следует убрать с холодильника.</li> </ul>
Слышен шум льющейся или разбрызгивающейся жидкости.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Расход жидкости и газа изменяется в соответствии с принципами работы изделия. Это нормально и не является неисправностью.</li> </ul>

Слышен шум, похожий на шум ветра.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Для обеспечения эффективного охлаждения в холодильнике используются устройства подачи воздуха (вентиляторы). Это нормально и не является неисправностью.</li> </ul>
Конденсация влаги на внутренних стенках холодильника.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Жаркая и влажная погода способствует образованию льда и конденсации влаги. Это нормально и не является неисправностью.</li> <li>Дверцы приоткрыты. Убедитесь, что дверцы полностью закрыты.</li> <li>Возможно, дверцы открывались очень часто, или дверца оставалась открытой длительное время. Открывайте дверцу реже.</li> </ul>
Появление влаги снаружи холодильника или между дверцами.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, причина во влажной погоде. Это вполне нормально при влажной погоде. Когда влажность уменьшится, конденсация исчезнет.</li> </ul>
Неприятный запах внутри холодильника.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Следует выполнить чистку внутри холодильника. Протрите холодильник внутри губкой, смоченной в теплой воде или в газированной воде.</li> <li>Некоторые контейнеры или упаковочные материалы также могут быть источником запаха. Используйте другой контейнер или упаковочный материал другой марки.</li> </ul>

Дверца (дверцы) не закрывается (не закрываются).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Упаковки продуктов могут препятствовать закрыванию дверцы. Переместите упакованные продукты, препятствующие закрытию дверцы.</li> <li>• Возможно, холодильник стоит не совсем вертикально, это может вызвать дрожание при любом перемещении. Отрегулируйте регулировочные винты.</li> <li>• Пол неровный или нежесткий. Убедитесь в том, что пол ровный и может выдержать вес холодильника.</li> </ul>

Контейнеры для фруктов и овощей прилипли.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможно, продукты касаются верхней части контейнера. Переместите продукты в контейнере.</li> </ul>
Горячая Поверхность Изделия
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Во время работы изделия поверхность между двумя дверцами, на боковых панелях и у задней решетки может нагреваться до высокой температуры. Это нормальное явление, не требующее сервисного обслуживания!</li> </ul>

Изготовитель: «Arcelik A.S.» Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция (Karaağaç Caddesi No:2-6 Sötlüce, 34445,Turkey)

Произведено в Турции

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО» Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, МОСП Першинское, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49.

Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию 8-800-200-23-56.

Официальный представитель на территории Украины: ООО "Беко Украина", адрес: 01021, г. Киев, ул. Кловский спуск, д. 5.

Информацию о сертификации можно получить в информационно-справочной службе по телефону 0-800-500-4-3-2

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц. Например, "10-100001-05" обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию электроприбора.

изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, дизайн и комплектацию электроприбора.

**ENI CE**

## **Por favor, leia primeiro este manual!**

Caro cliente,

Esperamos que o seu produto, que foi produzido em modernas instalações e testado através de rigorosos controlos de qualidade, ofereça-lhe um serviço efectivo.

Para isso, recomendamos que leia cuidadosa e inteiramente o manual do seu produto antes de utilizá-lo e guarde-o para futuras consultas.

### **Este manual**

- Ajudá-lo-á a utilizar o seu equipamento de forma rápida e segura.
- Leia o manual antes de instalar e operar o seu equipamento.
- Siga as instruções, especialmente as relativas à segurança.
- Guarde o manual num local acessível, já que poderá precisar dele mais tarde.
- Além disso, leia também os outros documentos fornecidos com o seu produto.

Observe que este manual também pode ser válido para outros modelos.

### **Os símbolos e as suas descrições**

Este manual de instruções contém os seguintes símbolos:

 Informações importantes ou dicas úteis de utilização.

 Aviso sobre as condições de risco para a vida e a propriedade.

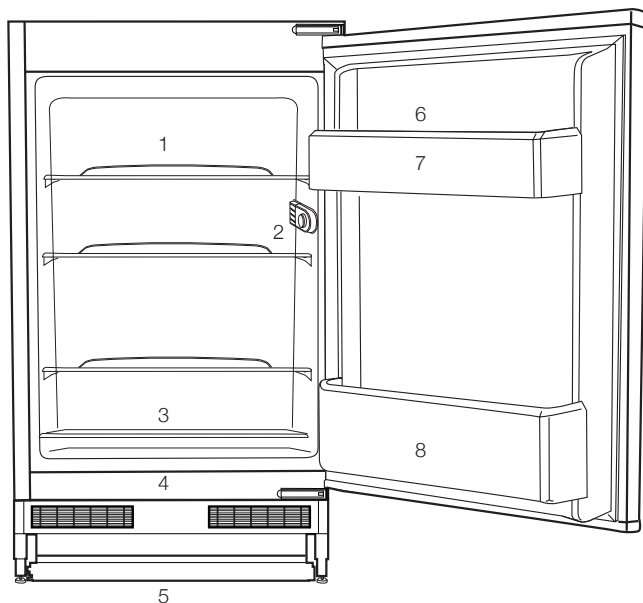
 Aviso sobre a voltagem eléctrica.



## CONTEÚDO

<b>1 O seu frigorífico</b>	<b>4</b>	<b>4 Preparação</b>	<b>14</b>
<b>2 Avisos importantes de segurança</b>	<b>5</b>	Substituir a lâmpada de iluminação	15
Uso pretendido.....	5	<b>5 Utilizar o frigorífico</b>	<b>16</b>
Para produtos com um dispensador de água; .....	8	Botão de ajuste da temperatura.....	16
Segurança com crianças.....	9	Descongelação .....	16
Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos: .....	9	<b>6 Manutenção e limpeza</b>	<b>17</b>
Cumprimento com a Directiva RoHS:..	9	Protecção das superfícies plásticas	17
Informação sobre a embalagem.....	9	<b>7 Soluções recomendadas para os problemas</b>	<b>18</b>
Aviso HC.....	9		
O que se pode fazer para economizar energia.....	10		
<b>3 Instalação</b>	<b>11</b>		
Pontos a serem considerados ao transportar novamente o seu frigorífico .....	11		
Antes de funcionar o seu frigorífico	11		
Ligação eléctrica.....	11		
Eliminação da embalagem.....	12		
Eliminação do seu frigorífico velho..	12		
Colocação e instalação.....	12		
Colocação do frigorífico no lugar e ajuste dos pés.....	13		

# 1 O seu frigorífico



1. Prateleiras da estrutura
2. Caixa do termóstato e da lâmpada
3. Tampa deslizante da gaveta para frutos e legumes
4. Compartimento de armazenamento de comida
5. Pés frontais ajustáveis
6. Compartimento para ovos
7. Prateleira da porta
8. Prateleira para garrafas

**i** As figuras que aparecem neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.

## 2 Avisos importantes de segurança

Por favor, reveja as informações seguintes. A não-observância destas informações pode causar ferimentos ou danos ao material. Caso contrário, todas as garantias e compromissos de fiabilidade tornar-se-ão inválidos.

As peças sobressalentes originais serão fornecidas durante 10 anos a partir da data da compra.

### Uso pretendido

	<b>AVISO:</b> Manter as aberturas de ventilação, na caixa de proteção do aparelho ou na estrutura embutida, sem obstruções.
	<b>ADVERTÊNCIA:</b> Não usar dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.
	<b>AVISO:</b> Não danificar o circuito de refrigeração.
	<b>ADVERTÊNCIA:</b> Não usar aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

Este aparelho é destinado a ser usado em uso doméstico e aplicações similares como

- zonas de cozinha em estabelecimentos comerciais, escritórios ou outros ambientes laborais;

- casas rurais e pelos clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;

- ambientes de tipo alojamento e pequeno almoço;

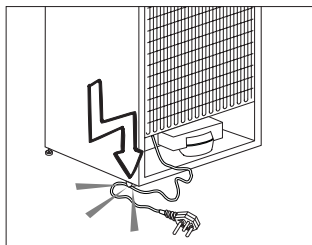
- utilizações de refeições e outros não-retalhistas similares.

### Segurança geral

- Quando quiser eliminar/desfazer-se do produto, recomendamos que consulte o serviço de assistência e os órgãos autorizados para obter mais informações.
- Consulte o seu serviço de assistência autorizado para todas as questões e problemas relativos ao frigorífico. Não tente reparar e nem permita que ninguém o faça sem notificar os serviços de assistência autorizados.
- Para produtos com um compartimento de congelador; Não coma cones de gelados e cubos de gelo imediatamente após retirá-los do compartimento do congelador! (Isto pode provocar queimaduras de frio na sua boca).

- Para produtos com compartimento de congelador; Não coloque bebidas líquidas enlatadas ou engarrafadas no compartimento do congelador. Caso contrário, podem rebentar.
- Não toque nos alimentos congelados; podem ficar presos à sua mão.
- Desligue o seu frigorífico da tomada antes da limpeza ou descongelação.
- O vapor e materiais de limpeza vaporizados nunca deverão ser utilizados nos processos de limpeza e descongelação do seu frigorífico. Em tais casos, o vapor poderá entrar em contacto com as partes eléctricas e provocar curto-circuito ou choque eléctrico.
- Nunca use as partes do seu frigorífico, tal como a porta, como meios de apoio ou degrau.
- Não utilize dispositivos eléctricos dentro do frigorífico.
- Não danifique as partes por onde circula a refrigeração, com ferramentas perfurantes ou cortantes. O refrigerante que pode explodir quando os canais de gás do evaporador, as extensões do tubo ou os revestimentos da superfície são perfurados, causa irritações na pele ou ferimentos nos olhos.
- Não cubra ou bloqueie os orifícios de ventilação do seu frigorífico com nenhum tipo de material.
- Os dispositivos eléctricos só devem ser reparados por pessoas autorizadas. As reparações realizadas por pessoas incompetentes causam riscos ao utilizador.
- Em caso de qualquer falha quer durante uma manutenção ou num trabalho de reparação, desligue a alimentação eléctrica do seu frigorífico, desligando o fusível correspondente ou retirando a ficha da tomada.
- Não puxe pelo cabo quando for retirar a ficha da tomada.
- Assegure-se de que bebidas fortemente alcoólicas são guardadas de forma segura com a tampa apertada e colocadas na vertical.
- Nunca guarde latas de aerossol inflamáveis e substâncias explosivas no frigorífico.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.
- Este produto não se destina a ser usado por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem conhecimento ou experiência (incluindo crianças), a menos que sejam supervisionadas por alguém responsável pela sua segurança ou que as instrua sobre o uso do produto.

- Não utilize um frigorífico avariado. Consulte o agente autorizado se tiver qualquer questão.
- A segurança eléctrica do seu frigorífico apenas poderá ser garantida se o sistema de ligação à terra da sua casa estiver em conformidade com as normas.
- A exposição do produto à chuva, neve, sol e vento é perigosa no que toca à segurança eléctrica.
- Para evitar qualquer perigo, contacte o serviço autorizado se o cabo eléctrico estiver danificado.
- Nunca ligue o frigorífico à tomada de parede durante a instalação. Caso contrário, poderá ocorrer perigo de morte ou ferimentos graves.
- Este frigorífico foi concebido unicamente para guardar alimentos. Não deverá ser utilizado para quaisquer outros fins.
- A etiqueta das especificações técnicas está localizada na parede esquerda no interior do frigorífico.
- Nunca ligue o seu frigorífico a sistemas de poupança de electricidade, pois podem danificá-lo.
- Se houver uma luz azul no frigorífico, não olhe para ela a olho nu ou com ferramentas ópticas durante muito tempo.
- Para frigoríficos controlados manualmente, aguarde pelo menos 5 minutos para voltar a ligá-lo após uma falha eléctrica.
- Este manual de instruções deverá ser entregue ao novo proprietário do produto quando for dado/vendido a outros.
- Evite causar danos ao cabo eléctrico quando transportar o frigorífico. Dobrar o cabo pode causar incêndio. Nunca pouse objectos pesados no cabo eléctrico. Não toque na ficha com as mãos molhadas quando a introduz na tomada para ligar o produto.

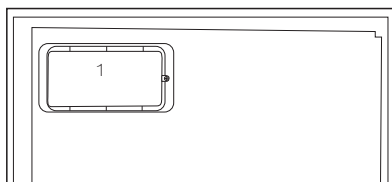
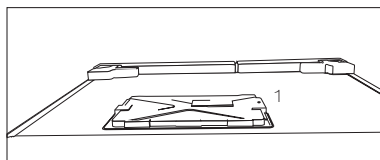


- Não ligue o frigorífico à tomada, se a tomada de parede estiver solta.
- Não deverá ser vaporizado directamente nas partes interiores ou interiores do produto devido a razões de segurança.
- Para evitar risco de incêndio e explosão, não vaporize substâncias que contenham gases inflamáveis, tais como gás propano, etc., próximo ao frigorífico.

- Não coloque recipientes que contenham água sobre o topo do frigorífico, visto que tal poderá resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Não sobrecarregue o frigorífico com excesso de alimentos. Se sobrecarregado, os alimentos podem cair e feri-lo a si e danificar o frigorífico ao abrir a porta. Nunca coloque objectos no topo do frigorífico, visto que estes podem cair quando se abre ou fecha a porta do frigorífico.
- Como precisam de um controlo de temperatura exacta, as vacinas, medicamentos sensíveis ao aquecimento, materiais científicos, etc., não deverão ser guardados no frigorífico.
- Se não for utilizado por um longo tempo, o frigorífico deve ser desligado da tomada. Qualquer problema possível no cabo eléctrico poderá resultar em incêndio.
- O frigorífico pode mover-se se os pés não estiverem devidamente fixados ao piso. O ajuste seguro e apropriado dos pés ao piso pode impedir o frigorífico se mova.
- Ao transportar o frigorífico, não segure pelo puxador da porta. Caso contrário, pode quebrar.
- Se posicionar o seu frigorífico próximo de outro frigorífico ou arca frigorífica, a distância entre os dispositivos deve

ser de pelo menos 8 cm. Caso contrário, as paredes laterais adjacentes podem humedecer.

- Nunca usar o produto se a secção localizada na parte superior ou traseira do seu produto com placas de circuitos impressos electrónicos no interior estiver aberta (tampa da placa de circuito electrónico impresso) (1).



### **Para produtos com um dispensador de água;**

- A pressão para a entrada de água fria deve ser no máximo de 90 psi (6,2 bar). Se a sua pressão de água exceder 80 psi (5,5 bar), utilize uma válvula limitadora de pressão no seu sistema de alimentação. Se não sabe como verificar a sua pressão de água, deve solicitar a ajuda de um canalizador profissional.
- Se existir o risco de o golpe de ariete afetar a sua

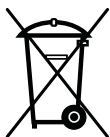
instalação, deve utilizar sempre um equipamento de prevenção do golpe de ariete na sua instalação. Deve consultar os canalizadores profissionais se não tiver a certeza se existe o efeito de golpe de ariete na sua instalação.

- Não instalar na entrada de água quente. Deve tomar precauções relativamente ao risco de congelamento nas tubagens. O intervalo de funcionamento de temperatura da água deve ser 33°F (0,6°C) de mínimo e 100°F (38°C) de máximo.
- Use apenas água potável.

### **Segurança com crianças**

- Se a porta possuir uma fechadura, a chave deverá ser mantida afastada do alcance das crianças.
- As crianças devem ser vigiadas para impedir que brinquem com o produto.

### **Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:**



Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta

um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).

Este produto foi fabricado com materiais e peças de alta qualidade, que podem ser reutilizados e reciclados. No fim da sua vida útil, não elimine o resíduo com o lixo doméstico normal ou outro lixo. Leve-o a um centro de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte as autoridades locais para se informar sobre estes centros de recolha.

### **Cumprimento com a Directiva RoHS:**

O produto que adquiriu está em conformidade com a Directiva RoHS da UE (2011/65/EU). Ele não contém materiais perigosos e proibidos especificados na Directiva.

### **Informação sobre a embalagem**

Os materiais de embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis, de acordo com as nossas Normas Ambientais Nacionais. Não elimine os materiais de embalagem junto com o lixo doméstico ou outro tipo de lixo. Encaminhe-os a um ponto de recolha de materiais de embalagem indicado pelas autoridades locais.

### **Aviso HC**

#### **O sistema de arrefecimento do seu produto contém R600a:**

Este gás é inflamável. Por isso, tenha cuidado em não danificar o sistema de arrefecimento e a tubagem durante o uso e transporte. No caso de algum dano, mantenha o seu produto longe

de potenciais fontes de fogo que possam fazer com que o produto de incendeie e ventile o compartimento no qual a unidade está colocada.

**Ignore este aviso se o sistema de arrefecimento do seu produto contiver R134a:**

O tipo de gás usado no produto está indicado na placa de características localizada na parede esquerda no interior do frigorífico.

Nunca elimine o seu produto no fogo.

risco em utilizar uma prateleira ou gaveta de acordo com as formas e tamanhos dos alimentos a serem congelados.

- Descongelar os alimentos congelados no compartimento do frigorífico poupará energia e preservará a qualidade dos alimentos.

## **O que se pode fazer para economizar energia**

- Não deixe as portas do seu frigorífico abertas durante muito tempo.
- Não coloque alimentos ou bebidas quentes no seu frigorífico.
- Não sobrecarregue o seu frigorífico para que a circulação do ar no interior não seja dificultada.
- Não instale o seu frigorífico sob a luz solar directa ou próximo de aparelhos que emitem calor tais como fornos, máquinas de lavar louça ou radiadores.
- Tenha cuidado em manter os seus alimentos em recipientes fechados.
- Para produtos com um compartimento de congelador; Pode armazenar uma quantidade máxima de alimentos no congelador se remover a prateleira ou gaveta do congelador. O valor do consumo de energia indicado no seu frigorífico foi determinado removendo a prateleira do congelador ou a gaveta e com carga máxima. Não existe qualquer



### 3 Instalação

⚠ Por favor, lembre-se de que o fabricante não pode ser responsabilizado se não forem observadas as informações fornecidas no manual de instruções.

#### **Pontos a serem considerados ao transportar novamente o seu frigorífico**

1. O seu frigorífico deve ser esvaziado e limpo antes de ser transportado.
2. As prateleiras, acessórios, gaveta para frutas e legumes, etc. do seu frigorífico devem ser firmemente presos com fita adesiva, devido aos solavancos antes de voltar a empacotá-lo.
3. A embalagem deve ser amarrada com fitas grossas e cordas fortes e devem ser seguidas as normas de transporte indicadas na mesma.

#### **Não se esqueça...**

Todo material reciclado é uma fonte indispensável para a natureza e para os nossos recursos nacionais.

Se quiser contribuir para a reciclagem dos materiais da embalagem, pode obter mais informações nos organismos relativos ao ambiente ou junto das autoridades locais.

#### **Antes de funcionar o seu frigorífico**

Antes de iniciar a utilização do seu frigorífico, verifique o seguinte:

1. O interior do frigorífico está seco e o ar pode circular livremente na sua parte traseira?

2. Introduza os 2 calços plásticos na ventilação traseira, conforme mostrado na figura seguinte. Os calços plásticos proporcionarão a distância necessária entre o seu frigorífico e a parede, permitindo assim a livre circulação do ar.
3. Limpe o interior do frigorífico conforme recomendado na secção "Manutenção e limpeza".
4. Ligue o frigorífico à tomada eléctrica. A luz interior acender-se-á quando a porta do frigorífico for aberta.
5. Ouvirá um ruído quando o compressor começar a trabalhar. O líquido e os gases no interior do sistema de refrigeração também podem fazer algum ruído, mesmo que o compressor não esteja a funcionar, o que é perfeitamente normal.
6. As arestas da frente do frigorífico podem ficar quentes. Isto é normal. Estas arestas são projectadas para ficarem quentes, a fim de evitar a condensação.

#### **Ligação eléctrica**

Ligue o seu produto a uma tomada de terra, que esteja protegida por um fusível com a capacidade apropriada. Importante:

- A ligação deve estar em concordância com os regulamentos nacionais.
- A ficha do cabo de alimentação deve estar facilmente acessível após a instalação.

- A voltagem especificada deve ser igual à sua voltagem eléctrica.
- Não devem ser usados cabos de extensão e fichas multiusos para a ligação.

⚠ Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado.

⚠ O produto não deve ser utilizado antes de ser reparado! Há risco de choque eléctrico!

## Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem podem ser perigosos para as crianças. Guarde os materiais da embalagem fora do alcance das crianças ou elimine-os, classificando-os de acordo com as instruções sobre o lixo. Não os elimine juntamente com o lixo doméstico normal.

A embalagem do seu frigorífico é produzida com materiais recicláveis.

## Eliminação do seu frigorífico velho

Elimine o seu frigorífico velho sem causar qualquer perigo ao meio ambiente.

- Pode consultar o seu revendedor autorizado ou o centro de recolha do lixo do seu município a respeito da eliminação do seu frigorífico.

Antes de se desfazer do seu frigorífico, corte a ficha eléctrica e, se houver trincos nas portas, deixe-os inutilizados, a fim de proteger as crianças contra qualquer perigo.

## Colocação e instalação

⚠ Se a porta de entrada do compartimento onde o frigorífico será instalado não for o suficientemente larga para que ele passe, chame o serviço de assistência autorizado para que possam remover as portas do seu frigorífico e passá-lo de forma inclinada através da porta.

1. Instale o seu frigorífico num local que permita fácil acesso.
2. Mantenha o seu frigorífico longe das fontes de calor, lugares húmidos e luz solar directa.
3. Deve existir uma circulação de ar adequada à volta do seu frigorífico, para que obtenha um funcionamento eficiente. Se o frigorífico for colocado numa reentrância da parede, deve haver uma distância mínima de 5cm do tecto e, pelo menos, 5 cm da parede. Se o piso for coberto por alcatifa, o seu produto deve ter uma elevação de 2,5 cm do chão.
4. Coloque o seu frigorífico num pavimento uniforme para evitar solavancos.

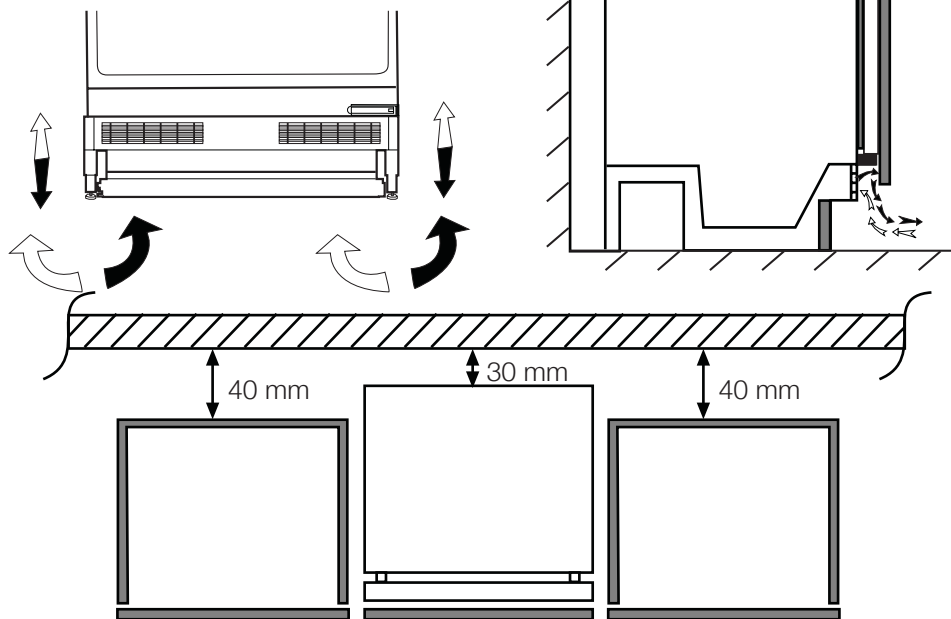
## Colocação do frigorífico no lugar e ajuste dos pés

Ao colocar o seu frigorífico, a distância entre o produto e a parede deve ser no mínimo de 30 cm, conforme mostrado na figura.

Os canais de sucção do ar não devem estar bloqueados para que o desempenho do seu frigorífico não diminua. (140 cm<sup>2</sup>)

Se o seu frigorífico estiver instável;

Pode rodar os pés frontais do seu frigorífico, conforme mostrado na figura e deixá-lo equilibrado. O canto do pé baixa quando o pé é rodado na direcção da seta preta; eleva-se quando o pé é rodado na direcção contrária. Será mais fácil para si se tiver a ajuda de alguém para erguer um pouco a unidade durante este processo.



## 4 Preparação

---

- O seu frigorífico deverá ser instalado a uma distância mínima de 30 cm de quaisquer fontes de calor, tais como placas, fornos, aquecimento central e fogões e de 5 cm de fornos eléctricos e não deverá ficar exposto directamente à luz solar.
- A temperatura ambiente do compartimento onde está instalado o seu frigorífico não deve ser inferior a 10 °C. Utilizar o seu frigorífico em condições de temperatura mais baixas não é recomendado em atenção à sua eficiência.
- Certifique-se de que o interior do seu frigorífico esteja completamente limpo.
- Se forem instalados dois frigoríficos lado a lado, deverá existir uma distância mínima de 2 cm entre eles.
- Quando utilizar o seu frigorífico pela primeira vez, por favor, observe as seguintes instruções durante as seis horas iniciais.
- A porta não deverá ser aberta frequentemente.
- Deve começar a funcionar vazio, sem alimentos no interior.
- Não retire a ficha da tomada do seu frigorífico. Se houver uma falha de energia inesperada, por favor, consulte os avisos na secção "Soluções recomendadas para os problemas".
- A embalagem original e os materiais de esponja deverão ser guardados para transportes ou deslocações futuras.
- Os cestos/gavetas que são fornecidos com o compartimento para os frescos têm de ser sempre utilizados para um menor consumo de energia e para melhores condições de armazenamento.
- O contacto dos alimentos com o sensor de temperatura no compartimento do congelador pode aumentar o consumo de energia do aparelho. Assim deve ser evitado qualquer contacto com o(s) sensor(es).
- Nalguns modelos, o painel de instrumentos desliga-se automaticamente 5 minutos depois da porta ter sido fechada. Será reactivado quando a porta for aberta ou quando for premida qualquer tecla.
- Devido a mudanças de temperatura, em consequência da abertura/ fecho da porta do produto durante o funcionamento, é normal que se produza condensação na porta/ prateleiras e recipientes de vidro da estrutura.

## **Substituir a lâmpada de iluminação**

Para substituir a lâmpada utilizada para a iluminação do seu frigorífico, por favor chame o seu Serviço de Assistência Autorizado.

A(s) lâmpada(s) usada(s) neste aparelho não é ou não são adequada(s) para a iluminação do espaço. A finalidade desta lâmpada é auxiliar o utilizador a colocar produtos alimentares no frigorífico/congelador, de uma forma confortável e segura.

As lâmpadas usadas neste aparelho têm de suportar condições físicas extremas, tais como temperaturas abaixo de -20°C.

## 5 Utilizar o frigorífico

### Botão de ajuste da temperatura

A temperatura interna do frigorífico muda pelos seguintes motivos;

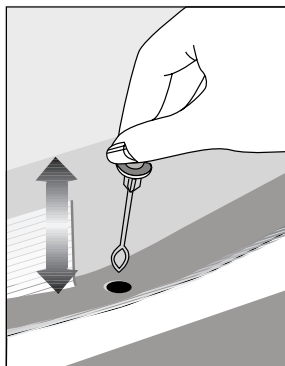
- Temperaturas sazonais,
- Abertura frequente da porta e a porta permanece aberta durante longos períodos.
- Alimentos colocados no frigorífico sem os deixar arrefecer à temperatura ambiente.
- A localização do frigorífico na sala (i.e exposição à luz solar)

Deve ajustar a temperatura interna com o termóstato. Se a temperatura ambiente for superior a 32°C, coloque o botão do termóstato na posição máxima.

### Descongelação

A formação de partículas de gelo é normal durante a operação. Não é necessário remover estas partículas. O frigorífico procede à descongelação automática. A água formada após a descongelação corre no recipiente de evaporação através do tubo de drenagem para o colector de água, e evapora-se automaticamente.

- Verifique periodicamente se o tubo de evaporação está obstruído ou não, utilizando a vareta no orifício se necessário.



## 6 Manutenção e limpeza

- ⚠ Nunca use gasolina, benzeno ou substâncias semelhantes para a limpeza.
- ⚠ Recomendamos que desligue a ficha do equipamento da tomada antes da limpeza.
- ⚠ Nunca utilize na limpeza objectos abrasivos ou pontiagudos, sabões, produtos de limpeza doméstica, detergentes ou ceras brilhantadoras.
- ⚠ Para produtos não No Frost, gotas de água e uma congelação com a largura de um dedo podem ocorrer na parede posterior do compartimento do frigorífico. Não limpe; nunca aplique óleo ou agentes similares.
- ⚠ Utilize apenas panos macios de microfibra ligeiramente humedecidos para limpar a superfície do produto. Esponjas e outros tipos de panos de limpeza poderão riscar a superfície.
- ℹ Utilize água morna para limpar o exterior do seu frigorífico e seque-o com um pano.
- ℹ Utilize um pano humedecido numa solução composta por uma colher de chá de bicarbonato de soda dissolvido em cerca de meio litro de água para limpar o interior e depois seque-o.
- ⚠ Certifique-se de que não entra água no compartimento da lâmpada e nos outros itens eléctricos.
- ⚠ Se o seu frigorífico não for utilizado durante um longo período de tempo, remova o cabo de alimentação, retire todos os alimentos, limpe-o e deixe a porta entreaberta.
- ℹ Verifique regularmente as borrachas vedantes da porta, para se assegurar que elas estão limpas e sem restos de alimentos.
- ⚠ Para remover os suportes da porta, retire todo o seu conteúdo e, em seguida, basta empurrar cuidadosamente o seu suporte para cima a partir da base.
- ⚠ Nunca utilize agentes de limpeza ou água que contenha cloro para limpar as superfícies externas e as partes cromadas do produto. O cloro provoca a corrosão de tais superfícies metálicas.
- ⚠ Não usar ferramentas aguçadas e abrasivas ou sabão, agentes de limpeza doméstica, detergentes, gasolina, benzina, cera, etc., podem danificar os carimbos nas partes plásticas, que podem desaparecer ou ficarem deformadas. Usar água quente e um pano macio para limpar e secar com um pano seco.

### Protecção das superfícies plásticas

- ℹ Não coloque óleos líquidos ou comidas cozinhadas no óleo no seu frigorífico em recipientes abertos, uma vez que podem danificar as superfícies plásticas do seu frigorífico. No caso de derrame ou salpico de óleo nas superfícies plásticas, limpe e enxagúe a parte correspondente da superfície com água morna.

## 7 Soluções recomendadas para os problemas

Por favor, reveja esta lista antes de telefonar para a assistência. Com isso, pode poupar tempo e dinheiro. Esta lista abrange as reclamações frequentes resultantes de defeitos de fabricação ou utilização do material. Algumas das funções descritas aqui podem não existir no seu produto.

### O frigorífico não funciona

- O frigorífico tem a ficha eléctrica ligada correctamente à tomada? Introduza a ficha na tomada de parede.
- O fusível da tomada na qual o frigorífico está ligado ou o fusível principal não está queimado? Verifique o fusível.

### Condensação na parede lateral do compartimento do refrigerador (MULTIZONE, COOL CONTROL e FLEXI ZONE).

- Condições ambientais muito frias. Abertura e fecho frequentes da porta. Condições ambientais de alta humidade. Armazenamento de alimentos que contém líquidos em recipientes abertos. A porta foi deixada entreaberta. Comute o termóstato para um grau mais frio.
- Diminua o número de vezes de abertura da porta ou utilize menos frequentemente.
- Cubra os alimentos guardados em recipientes abertos com um material apropriado.
- Limpe a condensação usando um pano seco e verifique, se persistir.

### O compressor não está a funcionar.

- A protecção térmica do compressor deixará de funcionar durante falhas eléctricas repentinas ou na extracção/colocação da ficha eléctrica, já que a pressão refrigerante no sistema de arrefecimento do frigorífico ainda não se encontra estabilizada. O seu frigorífico voltará a funcionar aproximadamente 6 minutos depois. Por favor, chame a assistência se o frigorífico não começar a operar no fim deste período.
- O refrigerador está no ciclo de descongelação. Isto é normal num frigorífico de descongelação totalmente automático. O ciclo de descongelação ocorre periodicamente.
- O seu frigorífico não está ligado à tomada. Certifique-se de que a ficha está correctamente ligada à tomada.
- A regulação da temperatura está feita correctamente?
- A corrente deve ser desligada.



O refrigerador está a funcionar frequentemente ou por um longo tempo.

- O seu novo produto pode ser mais largo do que o anterior. Esta situação é perfeitamente normal. Os frigoríficos grandes operam por um período maior de tempo.
- A temperatura ambiente pode estar muito elevada. Esta situação é perfeitamente normal.
- O frigorífico foi ligado à tomada há pouco tempo ou carregado com alimentos. O arrefecimento total do frigorífico pode demorar mais do que duas horas.
- Podem ter sido colocadas recentemente grandes quantidades de alimentos quentes no frigorífico. Os alimentos quentes obrigam a um funcionamento mais vigoroso do frigorífico até que alcance a temperatura segura de armazenamento.
- As portas podem estar a ser abertas frequentemente ou foram deixadas entreabertas por longo tempo. O ar quente que entrou no frigorífico faz com que o mesmo tenha que funcionar por períodos mais longos. Abra as portas com menos frequência.
- A porta do compartimento do refrigerador ou do congelador pode ter sido deixada entreaberta. Verifique se as portas estão completamente fechadas.
- O frigorífico está ajustado para uma temperatura muito baixa. Ajuste a temperatura do frigorífico para um grau mais quente e aguarde até que a temperatura seja atingida.
- O vedante da porta do refrigerador ou do congelador pode estar sujo, gasto, roto ou não ajustado correctamente. Limpe ou substitua o vedante. O vedante danificado/roto faz com que o frigorífico funcione por um período de tempo maior para que mantenha a temperatura actual.

A temperatura do congelador está muito baixa, enquanto que a temperatura do refrigerador é suficiente.

- A temperatura do congelador está ajustada para uma temperatura muito baixa. Ajuste a temperatura do congelador para um grau mais quente e verifique.

A temperatura do refrigerador está muito baixa, enquanto que a temperatura do congelador é suficiente.

- A temperatura do refrigerador pode ter sido ajustada para uma temperatura muito baixa. Ajuste a temperatura do refrigerador para um grau mais quente e verifique.

Os alimentos guardados nas gavetas do compartimento do refrigerador estão congelados.

- A temperatura do refrigerador pode ter sido ajustada para uma temperatura muito baixa. Ajuste a temperatura do refrigerador para um grau mais quente e verifique.

A temperatura no refrigerador ou no congelador é muito alta.

- A temperatura do refrigerador pode ter sido ajustada para um grau muito alto. O ajuste do refrigerador tem efeito na temperatura do congelador. Altere a temperatura do refrigerador ou do congelador até que a temperatura do refrigerador ou do congelador atinja um nível suficiente.
- As portas podem estar a ser abertas frequentemente ou foram deixadas entreabertas por longo tempo; abra-as menos frequentemente.
- A porta poderá ter sido deixada entreaberta; feche-a completamente.
- Podem ter sido colocadas recentemente grandes quantidades de alimentos quentes no frigorífico. Aguarde até que o refrigerador ou o congelador atinja a temperatura desejada.
- O frigorífico pode ter sido ligado à tomada há pouco tempo. O total arrefecimento do frigorífico leva tempo.

### O ruído de funcionamento aumenta quando o frigorífico está a funcionar.

- O desempenho de funcionamento do frigorífico pode variar devido às alterações na temperatura ambiente. Esta situação é normal e não é um problema.

### Vibrações ou ruído.

- O piso não está nivelado ou não é resistente. O frigorífico balança quando deslocado lentamente. Certifique-se de que o piso é suficientemente forte para suportar o frigorífico, e nivelado.
- O ruído pode ser causado pelos itens colocados sobre o frigorífico. Os itens sobre o topo do frigorífico devem ser removidos.

### Há ruídos que surgem do frigorífico como líquidos a verter ou gotejar.

- Os fluxos de gás e líquidos acontecem conforme os princípios de funcionamento do seu frigorífico. Esta situação é normal e não é um problema.

### Há um ruído parecido com o vento a soprar.

- As ventoinhas são utilizadas para arrefecer o frigorífico. Esta situação é normal e não é um problema.

### Condensação nas paredes internas do frigorífico.

- O tempo quente e húmido aumenta a formação de gelo e de condensação. Esta situação é normal e não é um problema.
- As portas poderão ter sido deixadas entreabertas; certifique-se que as mesmas estão completamente fechadas.
- As portas podem estar a ser abertas frequentemente ou foram deixadas entreabertas por longo tempo; abra-as menos frequentemente.

### Há ocorrência de humidade no exterior do frigorífico ou entre as portas.

- Poderá existir humidade no ar; isto é bastante normal no tempo húmido. Quando a humidade for menor, a condensação irá desaparecer.

### Maus odores dentro do frigorífico.

- O interior do frigorífico deve ser limpo. Limpe o interior do frigorífico com uma esponja, água morna ou água com gás.
- Alguns recipientes ou materiais de embalagem podem provocar cheiros. Utilize um recipiente diferente ou um material de embalagem de marca diferente.

### A porta não está fechada.

- Os pacotes de alimentos podem impedir o fecho da porta. Coloque de outra forma as embalagens que estão a obstruir a porta.
- O frigorífico não está completamente na vertical no pavimento e balanceia quando ligeiramente movido. Ajuste os parafusos de elevação.
- O piso não é sólido ou não está nivelado. Certifique-se de que o piso está nivelado e capaz de suportar o frigorífico.

### As gavetas para frutos e legumes estão bloqueadas.

- Os alimentos podem estar a tocar o tecto da gaveta. Arrume novamente os alimentos na gaveta.

### Se A Superfície Do Produto Estiver Quente.

- Podem notar-se temperaturas elevadas entre as duas portas, nos painéis laterais e na grelha traseira quando o produto está a funcionar. Esta situação é normal e não exige serviço de manutenção!

## **Prosimy najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!**

Drodzy Klienci,

Mamy nadzieję, że nasz wyrób, wyprodukowany w nowoczesnym zakładzie i sprawdzony według najbardziej drobiazgowych procedur kontroli jakości, będzie Wam dobrze służył.

Dlatego zalecamy, aby uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi tego wyrobu przed jego uruchomieniem i zachować ją do wglądu w przyszłości.

## **Instrukcja niniejsza**

- Pomoże używać tego urządzenia sprawnie i bezpiecznie.
- Przeczytajcie tę instrukcję przed zainstalowaniem i uruchomieniem lodówki.
- Postępujcie zgodnie z tymi wskazówkami, zwłaszcza dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Przechowujcie tę instrukcję w łatwo dostępnym miejscu, bo może się przydać później.
- Prosimy przeczytać także inne dokumenty dostarczone wraz z lodówką.
- Instrukcja ta może odnosić się także do innych modeli.

## **Symbole i ich znaczenie**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole:

 Ważne informacje lub przydatne wskazówki użytkownika.

 Ostrzeżenie przed zagrożeniem życia i mienia.

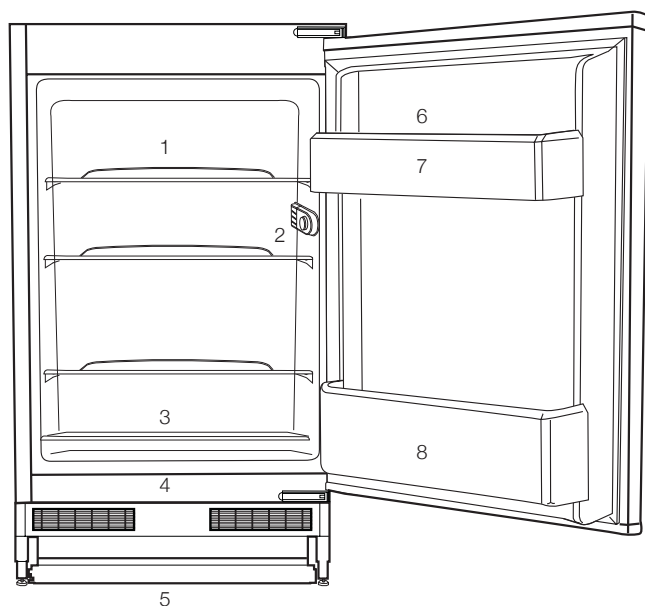
 Ostrzeżenie przed porażeniem elektrycznym.

# Spis treści

---

<b>1 Twoja chłodziarka</b>	<b>4</b>	<b>4 Przygotowanie</b>	<b>16</b>
<b>2 Ważne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa</b>	<b>5</b>	<b>5 Obsługa chłodziarki</b>	<b>17</b>
Zamierzone przeznaczenie .....	5	Przycisk nastawiania temperatury ..	17
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	5	Rozmrażanie .....	17
Dla modeli z wodotryskiem .....	9	<b>6 Konserwacja i czyszczenie</b>	<b>18</b>
Bezpieczeństwo dzieci .....	10	Zabezpieczenia powierzchni	
Zgodność z dyrektywą WEEE i		plastykowych .....	18
usuwanie odpadów: .....	10	<b>7 Zalecane rozwiązania</b>	<b>19</b>
Zgodność z dyrektywą RoHS: .....	10	<b>problemów</b>	
Informacje opakowaniu .....	11		
Ostrzeżenie HC .....	11		
Co robić, aby oszczędzać energię .....	11		
<b>3 Instalacja</b>	<b>12</b>		
Przed uruchomieniem chłodziarki ....	12		
Połączenia elektryczne .....	12		
Usuwanie opakowania .....	13		
Utylizacja starej chłodziarki .....	13		
Ustawienie i instalacja .....	13		
Ustawianie chłodziarki pod blatem i			
regulacja nóżek .....	14		
Wymiana lampki oświetlenia .....	15		

# 1 Twoja chłodziarka



1. Półki pełne
2. Skrzynka żarówki termostatu
3. Przesuwana pokrywa komory na świeże jarzyny
4. Komora przechowywania żywności
5. Nastawiane nóżki przednie
6. Komora na jajka
7. Półka w drzwiach
8. Półka na butelki

**i** Rysunki w niniejszej instrukcji to tylko schematy i nie muszą ściśle odpowiadać zakupionemu modelowi produktu. Jeśli pewnych części nie ma w nabytym produkcie, to znaczy, że odnoszą się do innych modeli.

## 2 Ważne ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa

Prosimy przeczytać następujące ostrzeżenia. Ich nieprzestrzeganie grozi obrażeniami lub uszkodzeniem mienia. W takim przypadku tracą ważność wszelkie gwarancje i zapewnienia niezawodności.

Oryginalne części zamienne będą dostępne przez 10 lat od daty zakupu produktu.

	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Nie blokuj otworów wentylacyjnych urządzenia ani w zabudowie.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Nie używaj urządzeń mechanicznych, ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, poza tymi, które zaleca producent.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Nie uszkodź obiegu chłodzącego.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b> Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze do przechowywania żywności, chyba, że są rekomendowane przez producenta.

Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego lub w podobnych miejscach, np.

- w kuchniach personelu sklepu, biur i innych środowisk pracy;

- gospodarstwa rolne, przez klientów hoteli, moteli i innych miejsc typu mieszkalnego

- pensjonaty;
- catering i podobne aplikacje niehandlowe

### Zamierzone przeznaczenie

- Urządzenie można używać wyłącznie w gospodarstwie domowym oraz;
- na zapleczu kuchennych personelu w sklepach, biurach i w innych miejscach pracy;
- w kuchniach wiejskich i przez gości hotelowych, w motelach i innych tego rodzaju miejscach;
- w pensjonatach serwujących nocleg ze śniadaniem;
- cateringu i w innych tego rodzajach zastosowaniach niedetalicznych.
- Nie należy używać jej na dworze. Nie nadaje się do użytkowania na dworze, nawet w miejscach zadaszonych.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

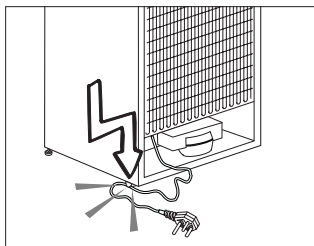
- Gdy zechcecie pozbyć się tego urządzenia/ złomować je, zalecamy skonsultowanie się z autoryzowanym serwisem, aby uzyskać potrzebne informacje i poznać kompetentne organa.

- Konsultujcie się z Waszym autoryzowanym serwisem w sprawach wszelkich pytań i problemów związanych z tą lodówką. Bez powiadomienia autoryzowanego serwisu nie wolno samemu ani innym osobom naprawiać chłodziarki.
- Nie jedzcie lodów ani lodu bezpośrednio po wyjęciu ich z zamrażalnika! (Może to spowodować odmrożenia w ustach).
- Nie wkładajcie do zamrażalnika napojów w puszkach ani w butelkach. Mogą wybuchnąć.
- Nie dotykajcie palcami mrożonej żywności, bo może do nich przylgnąć.
- Do czyszczenia i rozmrażania lodówki nie wolno stosować pary ani środków czyszczących w tej postaci. W takich przypadkach para może zetknąć się z częściami urządzeń elektrycznych i spowodować zwarcie albo porażenie elektryczne.
- Nie wolno używać żadnych części lodówki, takich jak drzwiczki, jako podpory ani stopnia.
- Wewnątrz lodówki nie wolno używać urządzeń elektrycznych.
- Nie wolno uszkadzać obwodu chłodzącego, w którym krąży środek chłodzący, narzędziami do wiercenia i cięcia. Środek chłodzący, który może wybuchnąć skutkiem przedziurawienia przewodów gazowych parownika, przedłużeń rur lub powłok powierzchni, może spowodować podrażnienia skóry lub obrażenia oczu.
- Nie przykrywajcie żadnym materiałem ani nie blokujcie otworów wentylacyjnych w lodówce.
- Urządzenia elektryczne naprawiać mogą tylko wykwalifikowani fachowcy. Naprawy wykonywane przez osoby niekompetentne mogą powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W razie jakiegokolwiek awarii, a także w trakcie prac konserwacyjnych lub napraw, odłączcie lodówkę od zasilania z sieci albo wyłączając odnośny bezpiecznik, albo wyjmując wtyczkę z gniazdka.
- Wyjmując przewód zasilający z gniazdka należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- Napoje o wyższej zawartości alkoholu wkładajcie do lodówki w ściśle zamkniętych naczyniach i w pozycji pionowej.
- Upewnij się, że wysokoprocentowe napoje alkoholowe są bezpiecznie przechowywane, szczelnie zamknięte i w pozycji pionowej.
- W celu przyspieszenia procesu rozmrażania lodówki nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych

ani innych środków poza zalecanymi przez jej producenta.

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, czy bez odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, o ile nie zapewni się im nadzoru lub instrukcji jego użytkowania ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Nie uruchamiajcie lodówki, jeśli jest uszkodzona. W razie wątpliwości należy się skonsultować z serwisem.
- Bezpieczeństwo elektryczne tej lodówki gwarantuje się tylko jeśli system uziemienia Waszej instalacji domowej spełnia wymogi norm.
- Wystawianie tego urządzenia na działanie deszczu, śniegu, słońca i wiatru zagraża jego bezpieczeństwu elektrycznemu.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego itp. skontaktujcie się z autoryzowanym serwisem, aby nie narażać się na zagrożenie.
- W trakcie instalowania chłodziarki nigdy nie wolno włączać wtyczki w gniazdko w ścianie. Może to zagrażać śmiercią lub poważnym urazem.
- Chłodziarka ta służy wyłącznie do przechowywania żywności. Nie należy jej używać w żadnym innym celu.
- Etykieta z danymi technicznymi chłodziarki umieszczona jest po lewej stronie w jej wnętrzu.
- Nie przyłączaj tej chłodziarki do systemu oszczędzania energii, ponieważ może to ją uszkodzić.
- Jeśli na chłodziarce pali się niebieska lampka, nie należy patrzeć na nie dłuższy czas nieosłoniętymi oczami ani przez przyrządy optyczne.
- Jeśli od ręcznie nastawianej chłodziarki odłączy się zasilanie, prosimy odczekać co najmniej 5 minut, zanim ponownie się je załączy.
- Jeżeli zmieni się właściciel tej chłodziarki, niniejszą instrukcję obsługi należy przekazać wraz z nią nowemu właścicielowi.
- Przy przesuwaniu chłodziarki uważaj, żeby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Aby zapobiec pożarowi nie wolno skręcać tego przewodu. Nie ustawiać na przewodzie żadnych ciężkich przedmiotów. Gdy wtyczka chłodziarki jest wsadzona do gniazdka nie wolno jej dotykać wilgotnymi dłońmi.



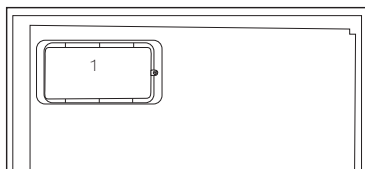
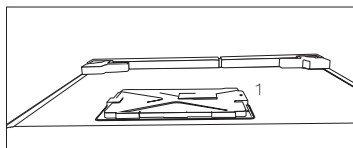


- Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że przewód zasilający nie został przytrąsnięty ani nie jest uszkodzony.
- Nie umieszczać przenośnej listwy zasilającej ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać żywność do chłodziarek i wyjmować ją.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać poniższych wskazówek:
  - Otwarcie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach chłodziarki.
  - Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odpływowymi.
  - Oczyszczyć zbiorniki wody, jeśli nie były używane przez 48 godz.; przepłukać system wodny podłączony do dopływu, jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni.
- – Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, tak aby się z nimi nie stykały ani nie skapywały na inną żywność.
- – Komory na żywność mrożoną oznaczone dwiema gwiazdkami nadają się do przechowywania żywności wstępnie zamrożonej, przechowywania lub wytwarzania lodów oraz robienia kostek lodu.
- – Komory oznaczone jedną, dwiema lub trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- – Jeżeli urządzenie chłodnicze ma być przez dłuższy czas puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, oczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- Nie wsadzać wtyczki chłodziarki do obłuzowanego gniazdka.
- Ze względów bezpieczeństwa nie przyskaj wodą bezpośrednio na zewnętrzne ani na wewnętrzne części chłodziarki.
- Ze względu na zagrożenie pożarem i wybuchem nie rozpylaj łatwopalnych materiałów, takich jak gaz propan itp., w pobliżu chłodziarki.
- Nie stawiaj na chłodziarce przedmiotów wypełnionych wodą, ponieważ grozi to

porażeniem elektrycznym lub pożarem.

- Nie przeciążaj chłodziarki nadmierną ilością żywności. Nadmiar żywności może wypaść, gdy otwiera się drzwiczki, narażając użytkownika na obrażenia ciała lub uszkodzenie chłodziarki. Nie wolno stawiać żadnych przedmiotów na chłodziarce, ponieważ mogą spaść przy otwieraniu lub zamykaniu drzwiczek.
- W chłodziarce nie należy przechowywać żadnych materiałów, które wymagają utrzymania w pewnej temperaturze, takich jak szczepionki, lekarstwa, wrażliwe na temperaturę, materiały do badań naukowych itp.
- Jeśli chłodziarka ma być nieużywana przez dłuższy czas, należy wyjąć jej wtyczkę z gniazdka. Uszkodzenie izolacji elektrycznej przewodu zasilającego może spowodować pożar.
- Jeśli nastawialne nóżki nie stoją pewnie na podłodze, chłodziarka może się przesunąć. Prawidłowa regulacja nóżek chłodziarki zapewnia jej stabilność na podłodze.
- Jeśli chłodziarka ma klamkę w drzwiach nie należy ciągnąć za nią, gdy przesuwa się chłodziarkę, ponieważ można w ten sposób odłączyć ją od chłodziarki.

- Jeśli musisz ustawić chłodziarkę obok innej chłodziarki lub zamrażarki, odległość między tymi urządzeniami musi wynosić co najmniej 8 mm. W przeciwnym razie na ich ustawionych naprzeciw siebie bocznych ścianach może skraplać się wilgoć.
- Używaj wyłącznie wody pitnej.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeśli górna lub tylna jego część, zawierająca płytki obwodów drukowanych jest otwarta (osłona płytki obwodów drukowanych) (1).



## Dla modeli z wodotryskiem

- Maksymalnie dopuszczalne ciśnienie dla dopływu zimnej wody wynosi 6,2 bara (90 psi). Jeśli ciśnienie wody w Państwa instalacji przekroczy 5,5 bara (80 psi), należy zastosować zawór ograniczający ciśnienie w Państwa sieci wodociągowej.

Jeśli nie wiesz Państwo w jaki sposób sprawdzić ciśnienie wody, prosimy poprosić o pomoc profesjonalnego hydraulika.

- Jeśli w Państwa instalacji występuje ryzyko uderzenia wodnego, należy zawsze stosować wyposażenie zapobiegające przed uderzeniem wodnym. Jeśli nie mają Państwo pewności co do występowania efektu uderzenia wodnego w swojej instalacji, prosimy zasięgnąć porady u profesjonalnego hydraulika.
- Nie podłączać do dopływu ciepłej wody. Zachować środki ostrożności przed ryzykiem zamarznięcia przewodów. Temperatura robocza wody powinna mieścić się w zakresie od 0,6°C (33°F) do 38°C (100°F).
- Należy używać tylko wody pitnej.

## Bezpieczeństwo dzieci

- Jeśli drzwiczki zamykane są na klucz, należy go chronić przez dostępem dzieci.
- Należy zapewnić opiekę dzieciom, aby nie bawiły się lodówką.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:



Niniejszy wyrób jest Symbol na wyrobie lub opakowaniu oznacza, że wyrób ten nie może być traktowany jako odpadki domowe. Zamiast tego należy je dostarczyć do właściwego punktu zbierania surowców wtórnych z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewniając odpowiednie złomowanie tego wyrobu przyczyniamy się do zapobiegania potencjalnie szkodliwym konsekwencjom dla środowiska naturalnego oraz zdrowia ludzi, które w przeciwnym razie mogłyby być spowodowane nieprawidłowym jego nieodpowiednim złomowaniem. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje o odzyskiwaniu surowców wtórnych z tego wyrobu, prosimy skontaktować się ze swym organem administracji lokalnej, służbą oczyszczania miasta lub ze sklepem, gdzie wyrób ten został zakupiony..

## Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## Informacje opakowaniu

Materiały opakowania tego wyrobu są wykonane z surowców wtórnych, zgodnie z naszymi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Materiałów opakunkowych nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego lub innymi. Należy przekazać je do punktu zbiórki surowców wtórnych.

## Ostrzeżenie HC

**Jeśli chłodziarka ta wyposażona jest w system chłodniczy zawierający R600a:**

Gaz ten jest łatwopalny. Należy zatem uważać, aby w trakcie jego użytkowania i transportu nie uszkodzić systemu i przewodów chłodzenia. W razie uszkodzenia, należy trzymać chłodziarkę z dala od potencjalnych źródeł ognia, które mogą spowodować jej pożar i należy wietrzyć pomieszczenie, w którym jest umieszczona.

**Prosimy zignorować to ostrzeżenie, jeśli chłodziarka ta wyposażona jest w system chłodniczy zawierający R134a.**

Oznaczenie gazu zastosowanego w danej chłodziarce można odczytać z tabliczki znamionowej umieszczonej z lewej strony w jej wnętrzu.

Nie należy złomować chłodziarki przez spalenie.

## Co robić, aby oszczędzać energię.

- Nie zostawiajcie drzwiczek lodówki otwartych na dłużej.
- Nie wkładajcie do lodówki gorących potraw ani napojów.
- Nie przeładowujcie lodówki tak, aby przeszkadzało to w krążeniu powietrza w jej wnętrzu.
- Nie instalujcie lodówki tam, gdzie narażona będzie na bezpośrednie działanie słońca ani w pobliżu urządzeń wydzielających ciepło takich jak piecyki, zmywarki do naczyń lub grzejniki.
- Pamiętajcie, aby żywność przechowywać w zamkniętych pojemnikach.
- Po wyjęciu półki lub szuflady z komory zamrażalnika można do niego włożyć maksymalną ilość żywności. Deklarowane zużycie energii przez chłodziarkę określono przy półce lub szufladzie wyjętej z komory zamrażania i przy maksymalnym wypełnieniu żywnością. Używanie półki lub szuflady odpowiednio do kształtów i rozmiarów zamrażanej żywności jest bezpieczne.

### 3 Instalacja

- ❶ Należy pamiętać, że producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli są ignorowane informacje podane w niniejszej instrukcji.
1. W razie potrzeby ponownego transportu chłodziarki należy przestrzegać następujących wskazówek:
2. Przed transportem należy chłodziarkę opróżnić i oczyścić.
3. Przed ponownym zapakowaniem chłodziarki, półki, akcesoria, pojemnik na warzywa itp. należy przymocować taśmą klejącą zabezpieczając je przed wstrząsami.
4. Opakowanie należy obwiązać grubą taśmą i silnymi sznurkami i przestrzegać reguł transportu wydrukowanych na opakowaniu.
2. Wsadź 2 plastikowe kliny w tylną płytę wentylacyjną, jak pokazano na poniższym rysunku. Kliny plastikowe zapewniają odstęp pomiędzy chłodziarką a ścianą wymagany do umożliwienia krążenia powietrza.
3. Oczyścić wnętrze chłodziarki, zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.
4. Włączyć wtyczkę chłodziarki w gniazdko w ścianie. Po otwarciu drzwiczek chłodziarki zapali się światło we wnętrzu jej komory chłodzenia.
5. Po uruchomieniu sprężarki słyszalny będzie jej szum. Płyny i gazy zawarte w systemie chłodzenia także mogą powodować szumy, nawet jeśli nie działa sprężarka i jest to zupełnie normalne.

#### Prosimy pamiętać...

Wszystkie surowce wtórne stanowią niezbywalne źródło oszczędności zasobów naturalnych i krajowych.

Osoby pragnące przyczynić się do wtórnego wykorzystania materiałów opakunkowych, mogą uzyskać dodatkowe informacje od instytucji ochrony środowiska lub władz lokalnych.

#### Przed uruchomieniem chłodziarki

Przed rozpoczęciem użytkowania chłodziarki, należy sprawdzić:

1. Czy wewnątrz chłodziarki jest suche i czy powietrze może swobodnie krążyć za chłodziarką?
2. Przednie krawędzie chłodziarki mogą się nagrzewać. Jest to całkiem normalne. Te miejsca mogą się nagrzewać, zapobiegając skraplaniu się pary.

#### Połączenia elektryczne

Lodówkę przyłącza się do gniazdka z uziemieniem zabezpieczonego bezpiecznikiem o odpowiedniej wydajności.

Ważne:

- Przyłączenie lodówki musi być zgodne z przepisami krajowymi.
- Po instalacji wtyczka zasilania musi być łatwo dostępna.

- Podane tam napięcie musi być równe napięciu w Waszej sieci zasilającej.
- Do przyłączenia nie można używać przedłużaczy, ani przewodów z wieloma wtyczkami.

- ⚠ Uszkodzony przewód zasilający musi wymienić upoważniony i wykwalifikowany elektryk.
- ⚠ Nie można ponownie uruchomić produktu przed jego naprawieniem! Grozi to porażeniem elektrycznym!

## Usuwanie opakowania

Materiały opakunkowe mogą być niebezpieczne dla dzieci. Należy chronić materiały opakunkowe przed dostępem dzieci, albo usunąć je zgodnie z instrukcją odpowiednią dla odpadków ich kategorii. Nie można pozbywać się ich w taki sam sposób, jak innych odpadków domowych.

Opakowanie tej chłodziarki wyprodukowano z surowców wtórnych.

## Utylizacja starej chłodziarki

Starej chłodziarki należy pozbyć się tak, aby nie zaszkodzić środowisku naturalnemu.

- W sprawie złomowania lodówki możecie skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą lub punktem zbiórki surowców wtórnych w swojej miejscowości.

Przed złomowaniem lodówki należy odciąć wtyczkę zasilania elektrycznego, a jeśli w drzwiczkach są jakieś zamki, należy je trwale uszkodzić, aby zapobiec zagrożeniu dzieci.

## Ustawienie i instalacja

⚠ Jeśli drzwiczki wejściowe do pomieszczenia, w którym ma być zainstalowana chłodziarka, są zbyt wąskie, aby chłodziarka mogła przez nie przejść, należy wezwać autoryzowany serwis, który zdejmie z niej drzwiczki i przeniesie ją bokiem przez drzwi.

1. Chłodziarkę należy zainstalować w miejscu, w którym łatwo będzie ją używać.
2. Chłodziarka musi stać z dala od źródeł ciepła, miejsc wilgotnych i bezpośrednio nasłonecznionych.
3. Aby uzyskać wydajną pracę chłodziarki, należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół niej. Jeśli chłodziarka ma stanąć we wnęcie w ścianie, należy zachować co najmniej 5 cm odstęp od sufitu i ściany. Jeśli podłoga pokryta jest wykładziną dywanową, chłodziarka musi stać 2,5 cm ponad powierzchnią podłogi.
4. Aby uniknąć wstrząsów, chłodziarkę należy ustawić na równej powierzchni podłogi.

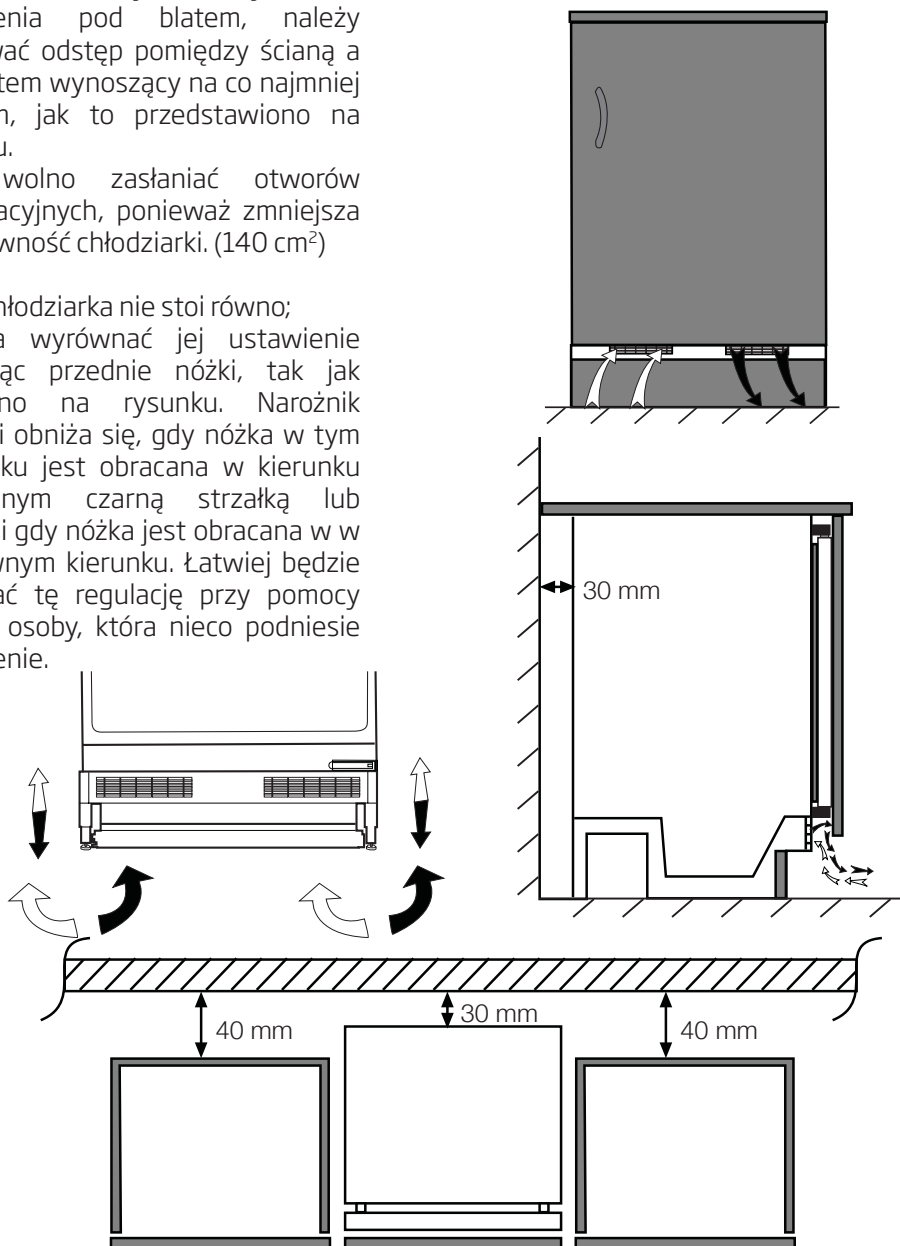
## Ustawianie chłodziarki pod blatem i regulacja nóżek

Aby można było korzystać z urządzenia pod blatem, należy zachować odstęp pomiędzy ścianą a produktem wynoszący na co najmniej 30 mm, jak to przedstawiono na rysunku.

Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych, ponieważ zmniejsza to sprawność chłodziarki. (140 cm<sup>2</sup>)

Jeśli chłodziarka nie stoi równo;

Można wyrównać jej ustawienie obracając przednie nóżki, tak jak pokazano na rysunku. Narożnik lodówki obniża się, gdy nóżka w tym narożniku jest obracana w kierunku wskazanym czarną strzałką lub podnosi gdy nóżka jest obracana w przeciwnym kierunku. Łatwiej będzie wykonać tę regulację przy pomocy drugiej osoby, która nieco podniesie urządzenie.



## **Wymiana lampki oświetlenia**

Aby wymienić lampkę używaną do oświetlenia chłodziarki, prosimy wezwać autoryzowany serwis.

Lampa (lampy) wykorzystywane w tym urządzeniu nie są przeznaczone do oświetlania pomieszczeń. Lampa ta ma pomagać użytkownikowi wygodnie i bezpiecznie umieszczać pożywienie w lodówce/zamrażarce.

Żarówki używane w urządzeniu muszą wytrzymywać ekstremalne warunki fizyczne, jak np. temperatury poniżej -20°C.



## 4 Przygotowanie

---

- Chłodziarkę tę należy zainstalować przynajmniej 30 cm od źródeł ciepła takich jak kuchenka, kaloryfer lub piec, i przynajmniej 5 cm od piecyka elektrycznego, a także że należy chronić ją przez bezpośrednim działaniem słońca.
- Temperatura otoczenia w pomieszczeniu, gdzie instaluje się chłodziarkę, powinna wynosić co najmniej 10°C. Ze względu na wydajność chłodziarki nie zaleca się użytkowania jej niższych temperaturach.
- Prosimy upewnić się, że wewnątrz chłodziarki zostało dokładnie oczyszczone.
- Jeśli zainstalowane mają być dwie chłodziarki obok siebie, należy zachować co najmniej 2 cm odstęp między nimi.
- Przy pierwszym uruchomieniu chłodziarki prosimy przez pierwsze sześć godzin przestrzegać następujących instrukcji.
- Nie należy zbyt często otwierać drzwiczek.
- Należy uruchomić ją pustą, bez żadnej żywności we wnętrzu.
- Nie należy wyłączać wtyczki chłodziarki z gniazdka. W przypadku awarii zasilania, której nie można samemu naprawić, prosimy zastosować się do ostrzeżenia z rozdziału „Zalecane rozwiązania problemów”.
- Aby zapewnić niskie zużycie energii i lepsze warunki przechowywania, należy zawsze korzystać z dostarczonych koszy/szuflad, znajdujących się w komorze chłodzącej.
- Jeśli jedzenie dotykać będzie czujnika temperatury znajdującego się w zamrażarce, może zwiększyć to zużycie energii. Należy w związku z tym unikać jakiegokolwiek kontaktu z tym czujnikiem (tymi czujnikami).
- Oryginalne opakowanie i elementy z pianki należy zachować do przyszłego transportu lub przeprowadzek.
- W niektórych modelach, panel instrumentów wyłącza się automatycznie w 5 minut po zamknięciu drzwi. Panel włączy się ponownie po otwarciu drzwi i naciśnięciu dowolnego przycisku.
- Zmiana temperatury w wyniku otwierania/zamykania drzwiczek powoduje skraplanie się wody na drzwiczkach i półkach urządzenia oraz szklanych pojemnikach, co jest normalnym zjawiskiem.

## 5 Obsługa chłodziarki

### Przycisk nastawiania temperatury

Temperatura wewnątrz lodówki zmienia się z następujących powodów:

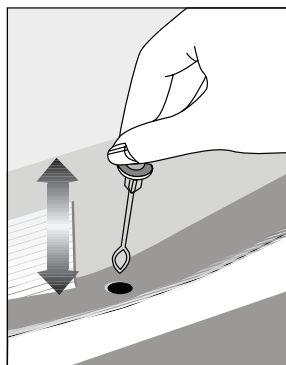
- Różnice temperatur w różnych porach roku,
- Częste otwieranie drzwiczek i niezamykanie ich przez dłuższy czas.
- Wkładanie do lodówki żywności bez uprzedniego ochłodzenia jej do temperatury pokojowej.
- Umieszczenie lodówki w pokoju (np. bezpośrednio oddziaływanie słońca).

Wpływ zmian temperatury otoczenia można równoważyć przy pomocy termostatu. Jeśli temperatura otoczenia przekracza 32°C, należy przełączyć przycisk termostatu do pozycji maksymalnej.

### Rozmrażanie

Formowanie się cząsteczek lodu na tylnej ścianie w trakcie pracy chłodziarki jest zupełnie normalne. Nie należy ich zeskrobywać ani wycierać. Chłodziarka ta odszrania się automatycznie. Woda z odszraniania płynie do odparownika rurką spustową przez rynnę ściekową i stamtąd automatycznie odparowuje.

- Co jakiś czas należy sprawdzać, czy rurka odparowania jest drożna, i w razie potrzeby udrażniać ją drążkiem wkładanym do otworu.



## 6 Konserwacja i czyszczenie

- ⚠ Do czyszczenia chłodziarki nie wolno używać benzyny, benzeny, ani podobnych substancji..
- ⚠ Zaleca się wyłączenie wtyczki chłodziarki z gniazdka przed jej czyszczeniem.
- ⚠ Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych szorstkich narzędzi ani mydła, domowych środków czystości, detergentów, ani wosku do polerowania.
- ⚠ W przypadku produktów, które nie mają funkcji No Frost, na tylnej ścianie wewnątrz komory chłodzenia mogą pojawiać się krople wody i szron. Nie należy ich usuwać; nie stosować tłuszczu ani podobnych środków.
- ⚠ Należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki z mikrofibry w celu wyczyszczenia zewnętrznej części produktu. Gąbki lub inne materiały do czyszczenia mogą powodować zadrapania na powierzchni.
- ℹ Umyj obudowę chłodziarki letnią wodą i wytrzyj ją do sucha.
- ℹ Wnętrze należy czyścić ściereczką zamoczoną i wyżętą w roztworze jednej łyżeczki do herbaty sody oczyszczonej w 0,5 litra wody, a następnie wytrzeć do sucha.
- ⚠ Zadbaj, aby do obudowy lampki i innych urządzeń elektrycznych nie dostała się woda.
- ⚠ Jeśli chłodziarka ma być nieużywana przez dłuższy okres czasu, należy ją wyłączyć i całkowicie opróżnić z żywności, oczyścić i pozostawić z uchylonymi drzwiczkami.
- ℹ Regularnie sprawdzać, czy uszczelki w drzwiczkach są czyste i nie osadzają się na nich cząstki żywności.
- ⚠ Aby wyjąć półki z drzwiczek, opróżnić je z zawartości, a potem po prostu nacisnąć od podstawy ku górze.
- ⚠ Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych i chromowanych części produktu nie należy używać ani środków czyszczących, ani wody z zawartością chloru. Chlor powoduje korozję takich powierzchni metalowych.
- ⚠ Nie korzystaj z ostrych i ścierających narzędzi lub mydła, domowych środków czyszczących, detergentów, benzyny, benzeny, wosku, itp., gdyż może to spowodować odklejenie się znaczków i części plastikowych oraz może doprowadzić do deformacji. Do czyszczenia używaj ciepłej wody i miękkiej ściereczki, następnie wytrzyj do sucha.

### Zabezpieczenia powierzchni plastikowych

- ℹ Nie wkładać do chłodziarki oleju ani potraw smażonych na oleju w nieszczelnych pojemnikach, ponieważ może to uszkodzić jej plastikowe powierzchnie. W razie rozlania się lub rozsmarowania oleju na plastikowej powierzchni, od razu oczyścić i opłukać ciepłą wodą jej zabrudzoną część.

## 7 Zalecane rozwiązania problemów

Prosimy zapoznać się z tym wykazem przed wezwaniem serwisu. Może to oszczędzić Wasz czas i pieniądze. Wykaz ten zawiera częste kłopoty, które nie wynikają z wadliwego wykonania ani zastosowania wadliwych materiałów. Niektóre z opisanych tu funkcji mogą nie występować w tym modelu urządzenia.

### Chłodziarka nie działa.

- Czy jest prawidłowo przyłączona do zasilania? Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Czy nie zadziałał bezpiecznik gniazdka, do którego jest przyłączona albo bezpiecznik główny? Sprawdzić bezpiecznik.

### Skropliny na bocznej ścianie komory chłodzenia (MULTIZONE, COOL CONTROL oraz FLEXI ZONE).

- Bardzo niska temperatura otoczenia. Częste otwieranie i zamykanie drzwiczek. Znaczna wilgoć w otoczeniu. Przechowywanie żywności zawierającej płyny w otwartych pojemnikach. Pozostawienie uchylonych drzwiczek. Przetęczyć termostat na niższą temperaturę.
- Otwierać drzwiczki na krócej albo rzadziej.
- Nakrywać żywność przechowywaną w otwartych pojemnikach odpowiednim materiałem.
- Wycierać skropliny suchą ściereczką i sprawdzać, czy nadal się utrzymują.

### Sprężarka nie działa

- Zabezpieczenie termiczne sprężarki zadziała w trakcie nagłego zaniku zasilania lub załącza się i wyłącza, ponieważ nie wyrównało się jeszcze ciśnienie w systemie chłodzącym chłodziarki. Chłodziarka zacznie działać po ok. 6 minutach. Jeśli po upływie tego czasu chłodziarka nie zacznie działać, prosimy wezwać serwis.
- Chłodziarka jest w cyklu rozmrażania. Ton normalne dla chłodziarki z całkowicie automatycznym rozmrażaniem. Cykl rozmrażania następuje okresowo.
- Chłodziarka nie jest włączona do gniazdka. Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka.
- Czy temperatura jest właściwie nastawiona?
- Być może w sieci nie ma prądu.

Chłodziarka pracuje często lub przez zbyt długi czas.

- Nowa chłodziarka jest szersza od poprzedniej. Jest to całkiem normalne. Duże chłodziarki działają przez dłuższy czas.
- Zbyt wysoka temperatura otoczenia. Jest to całkiem normalne.
- Chłodziarka została niedawno załączona lub jest przeładowana żywnością. Całkowite ochłodzenie chłodziarki może potrwać o parę godzin dłużej.
- Ostatnio włożono do chłodziarki znaczne ilości gorącej żywności. Gorące potrawy powodują dłuższą pracę chłodziarki zanim osiągnie temperaturę przechowywania.
- Zbyt często otwierano drzwiczki lub na dłużej pozostawiano je uchylone. Ciepłe powietrze, które weszło do chłodziarki, powoduje, że działa ona dłużej. Rzadziej otwierać drzwiczki.
- Pozostawiono uchylone drzwiczki komory chłodzenia lub zamrażania. Sprawdzić, czy drzwiczki są szczelnie zamknięte.
- Chłodziarka jest nastawiona na bardzo niską temperaturę. Nastawić chłodziarkę na wyższą temperaturę i odczekać, aż zostanie ona osiągnięta.
- Uszczelka w drzwiczkach chłodziarki lub zamrażalnika jest zabrudzona, uszkodzona, pęknięta lub nieprawidłowo włożona. Oczyszczyć lub wymienić uszczelkę. Uszkodzona/pęknięta uszczelka powoduje, że chłodziarka pracuje przez dłuższy czas, aby utrzymać bieżącą temperaturę.

Temperatura zamrażalnika jest bardzo niska, a temperatura chłodzenia jest wystarczająca.

- Chłodziarka jest nastawiona na bardzo niską temperaturę zamrażania. Nastawić chłodziarkę na wyższą temperaturę zamrażania i sprawdzić.

Temperatura chłodzenia jest bardzo niska, a temperatura zamrażania jest wystarczająca.

- Chłodziarka nastawiona jest na bardzo niską temperaturę chłodzenia. Nastawić chłodziarkę na wyższą temperaturę chłodzenia i sprawdzić.

Żywność przechowywana w szufladach komory zamarza.

- Chłodziarka nastawiona jest na bardzo niską temperaturę chłodzenia. Nastawić chłodziarkę na wyższą temperaturę chłodzenia i sprawdzić.

Bardzo wysoka temperatura w chłodziarnie lub zamrażalniku.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chłodziarka nastawiona jest na bardzo wysoką temperaturę chłodzenia. Nastawienia chłodziarki wpływają na temperaturę w zamrażalniku. Zmienić temperaturę w chłodziarnie lub zamrażalniku aż osiągnie odpowiedni poziom.</li> <li>Zbyt często otwierano drzwiczki lub na dłużej pozostawiano je uchylone, należy je rzadziej otwierać.</li> <li>Drzwiczki pozostawiono uchylone, należy je dokładnie zamknąć.</li> <li>Ostatnio włożono do chłodziarki znaczne ilości gorącej żywności. Odczekać, aż temperatura w chłodziarnie lub zamrażalniku osiągnie właściwy poziom.</li> <li>Chłodziarkę załączono niedawno. Całkowite chłodzenie chłodziarki trochę potrwa.</li> </ul>
Gdy chłodziarka pracuje, poziom hałasu wrasta.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Z powodu zmian temperatury otoczenia zmieniły się charakterystyki eksploatacyjne chłodziarki. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> </ul>
Drgania lub hałas
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nierówna lub słaba podłoga. Chłodziarka podskakuje, gdy porusza się ją powoli. Sprawdzić, czy podłoga jest równa i wytrzymuje ciężar chłodziarki.</li> <li>Hałas powodują rzeczy położone na chłodziarnie. Należy usunąć przedmioty ustawione na chłodziarnie.</li> </ul>

Z chłodziarki dochodzą odgłosy przelewania się i syczenia płynu.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Zgodnie z zasadą funkcjonowania chłodziarki następują przepływy płynu lub gazu. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> </ul>
Odgłos jakby szumu wiatru.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Do ochłodzenia chłodziarki użyto wentylatorów. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> </ul>
Skropliny na wewnętrznych ściankach chłodziarki.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ciepła i wilgotna pogoda sprzyja oblodzeniu i skraplaniu. Jest to stan normalny, nie zaś awaria.</li> <li>Drzwiczki mogą być uchylone, upewnij się, że są całkowicie zamknięte.</li> <li>Zbyt często otwierano drzwiczki lub na dłużej pozostawiano je uchylone, należy je rzadziej otwierać.</li> </ul>
Na zewnątrz chłodziarki, lub pomiędzy drzwiczkami pojawia się wilgoć.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Być może w powietrzu jest wilgoć; to całkiem normalne przy wilgotnej pogodzie. Gdy wilgoć w powietrzu ustąpi, skropliny znikną.</li> </ul>
Nieprzyjemna woń wewnątrz chłodziarki.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Trzeba oczyścić wnętrze chłodziarki. Oczyść wnętrze chłodziarki gąbką namoczoną w ciepłej lub gazowanej wodzie.</li> <li>Woń powodują jakieś pojemniki lub materiały opakowaniowe. Używać innych pojemników lub materiałów opakowaniowych innej marki.</li> </ul>

Drzwiczki są niezamknięte.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• W zamknięciu drzwiczek przeszkadzają paczki z żywnością. Przełożyć paczki przeszkadzające zamknięciu drzwiczek.</li> <li>• Chłodziarka nie stoi całkiem pionowo na podłodze i kiwa się przy lekkim poruszeniu. Wyregulować wysokość nóg.</li> <li>• Podłoga nie jest równa lub dość wytrzymała. Sprawdzić, czy podłoga jest równa i wytrzymuje ciężar chłodziarki.</li> </ul>
Szuflady do przechowywania świeżych warzyw się zatarły.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Żywność dotyka sufitu szuflady. Zmienić ułożenie żywności w szufladzie.</li> </ul>
Jeśli Powierzchnia Produktu Jest Gorąca.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podczas pracy produktu obszar między drzwiczkami, panele boczne i tylny ruszt mogą osiągać wysoką temperaturę. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza konieczności dokonywania naprawy!</li> </ul>

## Gwarancja jakości

Twój produkt marki BEKO posiada gwarancję jakości udzieloną przez Beko S.A z siedzibą w Warszawie ul. Puławska 366, 02-819 Warszawa (dalej Gwarant). Gwarancja jakości udzielana jest wyłącznie na produkty marki BEKO wprowadzane do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez Gwaranta. Termin gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu. Oświadczenie gwarancyjne określające warunki gwarancji znajdziesz na stronie internetowej **www.beko.pl** w sekcji serwis.

**Warunkiem wykonywania uprawnień z gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu produktu lub zarejestrowanie produktu na stronie **www.beko.pl** w sekcji serwis .**

## Zarejestruj swój produkt.

Załącz konto oraz zarejestruj teraz swój produkt marki BEKO objęty gwarancją na naszej stronie internetowej **www.beko.pl** w sekcji serwis. Dzięki temu nie będziesz musiał się martwić w sytuacji gdy zgubisz dowód zakupu. Ponadto będziesz miał możliwość otrzymania oświadczenia gwarancyjnego w postaci „cyfrowej karty gwarancyjnej”.

## Obsługa klienta – infolinia 22 250 14 14

W celu zgłoszenia reklamacji lub usterki produktu marki BEKO prosimy o kontakt telefoniczny z infolinią . Nasi konsultanci pomogą ci rozwiązać problem lub skierują do właściwego serwisu BEKO.

**Infolinia czynna jest 7 dni w tygodniu od 8.00 do 20:00.**

\* Koszt połączenia jak za połączenie lokalne (z telefonu stacjonarnego) lub według stawek operatora sieci komórkowej.



Podpis i pieczęć instalatora (z numerem uprawnienia) w przypadku montażu urządzeń gazowych lub płyt i piekarników elektrycznych

**Aby otrzymać więcej informacji dotyczących serwisu BEKO np. gdzie kupić części zamienne lub akcesoria należy odwiedzić stronę internetową **www.beko.pl** i wybrać zakładkę serwis.**



## **Leggere innanzitutto il manuale di istruzioni.**

Gentile Cliente,

ci auguriamo che l'articolo da Lei scelto, prodotto in moderni stabilimenti e sottoposto ai più severi controlli di qualità, risponda interamente alle Sue esigenze.

A tal fine, La invitiamo a leggere attentamente il manuale di istruzioni del prodotto prima di procedere al suo utilizzo e di conservarlo per eventuali consultazioni future.

### **Il presente manuale**

- Aiuterà l'utente ad utilizzare l'apparecchio in modo rapido e sicuro.
- Leggere le istruzioni per l'uso prima di installare e utilizzare il prodotto.
- Seguire attentamente le istruzioni, in particolare quelle inerenti alla sicurezza.
- Conservare il presente manuale in un luogo facilmente accessibile per eventuali future consultazioni.
- Leggere inoltre gli altri documenti forniti assieme al prodotto.
- Il presente manuale può essere valido anche per altri modelli.

### **Simboli e loro descrizione**

Il manuale di istruzioni contiene i seguenti simboli:

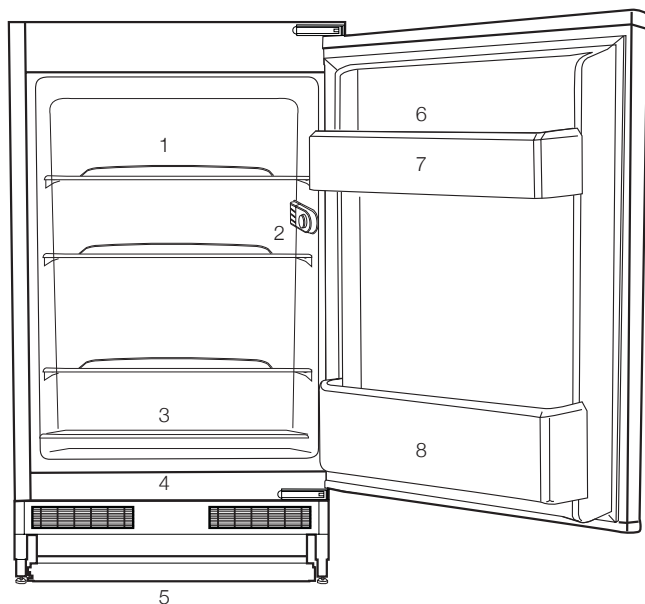
 Informazioni importanti o consigli utili di utilizzo.

 Segnale di avvertimento in caso di situazioni pericolose per la persona o i beni.

 Segnale di avvertimento in caso di problemi con il voltaggio.

<b>1 Il frigorifero</b>	<b>4</b>	<b>4 Preparazione</b>	<b>15</b>
<b>2 Importanti avvertenze per la sicurezza</b>	<b>5</b>	<b>5 Utilizzo del frigorifero</b>	<b>16</b>
Uso previsto.....	5	Tasto di impostazione della temperatura .....	16
Sicurezza generale .....	5	Sbrinamento.....	16
Sicurezza bambini .....	9	<b>6 Manutenzione e pulizia</b>	<b>17</b>
Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti: .....	9	Protezione delle superfici di plastica .....	17
Conformità alla Direttiva RoHS: .....	9	<b>7 Ricerca e risoluzione dei problemi</b>	<b>18</b>
Informazioni sulla confezione .....	9		
Avvertenza HC .....	10		
Cose da fare per risparmiare energia.....	10		
<b>3 Installazione</b>	<b>11</b>		
Punti a cui prestare attenzione quando si sposta il frigorifero .....	11		
Prima di avviare il frigorifero,.....	11		
Collegamenti elettrici .....	11		
Smaltimento del materiale di imballaggio.....	12		
Smaltimento del vecchio frigorifero	12		
Posizionamento e installazione .....	12		
Posizionamento del frigorifero sotto il piano di lavoro e regolazione dei piedini.....	13		
Cambiare la lampadina di illuminazione .....	14		

# 1 Il frigorifero



1. Ripiani del corpo
2. Scatola lampadina termostato
3. Copertura scomparto frutta e verdura scorrevole
4. Scomparto conservazione alimenti
5. Piedini anteriori regolabili
6. Scomparto uova
7. Scomparto della controporta
8. Ripiano bottiglie

**❗** Le figure in questo manuale sono rappresentative e potrebbero non rispettare perfettamente il prodotto. Se il prodotto acquistato non ha le parti rappresentate, allora queste sono valide per gli altri modelli.

## 2 Importanti avvertenze per la sicurezza

Prendere in esame le seguenti informazioni. La mancata osservanza di queste informazioni può provocare lesioni o danni materiali. Quindi tutte le garanzie e gli impegni sull'affidabilità diventerebbero privi di validità.

I pezzi di ricambio originali verranno forniti per 10 anni, successivamente alla data di acquisto del prodotto.

### Uso previsto

⚠	<b>AVVERTENZA:</b> Assicurarsi che i fori di ventilazione non sono chiusi quando il dispositivo è nella sua custodia o quando lo si inserisce nel suo alloggiamento.
⚠	<b>AVVERTENZA:</b> Non utilizzare alcun dispositivo meccanico o altri dispositivi per accelerare il processo di sbrinamento e seguire solo i consigli del fabbricante.
⚠	<b>AVVERTENZA:</b> Non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.

#### **AVVERTENZA:**

⚠ Non utilizzare apparecchi elettrici non consigliati dal fabbricante all'interno dei vani per la conservazione degli alimenti.

#### **AVVERTENZA:**

⚠ Non conservare sostanze esplosive come aerosol con gas propellenti infiammabili nell'apparecchio.

Questo apparecchio è stato progettato per applicazioni domestiche e per la seguenti applicazioni simili:

- Per essere utilizzato nelle cucine del personale di negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
- Per essere utilizzato dai clienti negli alberghi e nelle case di campagna, motel e altri luoghi di alloggio;
- in ambienti tipo pensioni
- in luoghi simili che non offrano servizi di ristorazione e non siano di vendita al dettaglio.

### Sicurezza generale

- Quando si vuole smaltire/eliminare l'apparecchio, è consigliabile consultare il servizio autorizzato per apprendere le informazioni necessarie e conoscere gli enti autorizzati.
- Consultare il servizio di manutenzione autorizzato per tutti i problemi relativi al

frigorifero. Non intervenire o far intervenire sul frigorifero senza informare il servizio manutenzione autorizzato.

- Per apparecchi dotati di scomparto freezer; non mangiare con gelato o cubetti di ghiaccio o gelati appena estratti dal freezer! (Ciò potrebbe causare sintomi di congelamento in bocca).
- Per apparecchi dotati di scomparto freezer; non mettere bottiglie e lattine di bibite liquide nello scomparto del freezer altrimenti potrebbero esplodere.
- Non toccare con le mani gli alimenti gelati; possono incollarsi ad esse.
- Scollegare il frigorifero prima della pulizia o dello sbrinamento.
- Il vapore e i materiali per la pulizia vaporizzati non devono mai essere usati per pulire e scongelare il frigorifero. In queste situazioni, il vapore può entrare in contatto con le parti elettriche e provocare corto circuito o scossa elettrica.
- Non usare mai parti del frigorifero come lo sportello come mezzo di supporto o movimento.
- Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno del frigorifero.
- Non danneggiare le parti, in cui circola il refrigerante, con utensili perforanti o taglienti.

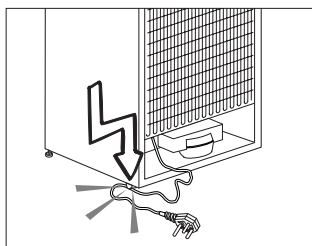
Il refrigerante può scoppiare quando i canali del gas dell'evaporatore, le estensioni dei tubi o le pellicole superficiali vengono punti e provocano irritazioni alla pelle e lesioni agli occhi.

- Non bloccare o coprire la ventilazione dell'elettrodomestico.
- I dispositivi elettrici devono essere riparati solo da persone autorizzate. Le riparazioni eseguite da personale non competente provocano danni all'utilizzatore.
- In caso di guasto o durante lavori di riparazione e manutenzione, scollegare la fornitura d'energia principale spegnendo il fusibile principale o scollegando la presa dell'apparecchio.
- Non tirare dal cavo quando si estrae la spina.
- Assicurarsi che le bevande alcoliche siano conservate in modo sicuro con il coperchio chiuso e posizionate in verticale.
- Non conservare mai nel frigorifero contenitori spray che contengano sostanze infiammabili ed esplosive.
- Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- Questo apparecchio non deve

essere usato da persone con disturbi fisici, sensoriali o mentali o persone non preparate o senza esperienza (compresi bambini) a meno che non ricevano la supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza che li istruirà sull'uso corretto dell'apparecchio.

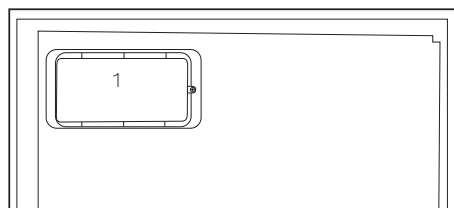
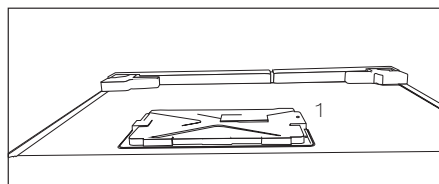
- Non utilizzare frigoriferi danneggiati. Consultare l'agente per l'assistenza in caso di dubbi.
- La sicurezza elettrica del frigorifero è garantita unicamente se il sistema di messa a terra dell'apparecchiatura è conforme agli standard.
- L'esposizione dell'apparecchio a pioggia, neve, sole e vento è pericolosa per la sicurezza elettrica.
- Contattare l'assistenza autorizzata quando ci sono danni ai cavi in modo da evitare pericoli.
- Non collegare mai il frigorifero alla presa a muro durante l'installazione, per evitare il rischio di morte o lesioni gravi.
- Questo frigorifero è destinato solo alla conservazione di alimenti. Non deve essere usato per altri scopi.
- L'etichetta con le specifiche tecniche si trova sulla parete sinistra nella parte interna del frigorifero.

- Non collegare mai il frigorifero a sistemi di risparmio energetico; potrebbero danneggiare il frigorifero.
- Se c'è una luce blu sul frigorifero, non guardarla a lungo a occhio nudo o con strumenti ottici.
- Per i frigoriferi con controllo manuale, attendere almeno 5 minuti per avviare il frigorifero dopo un'assenza di elettricità.
- Questo manuale operativo deve essere dato al nuovo proprietario dell'apparecchio quando il prodotto stesso viene dato ad altri.
- Evitare di provocare danni al cavo di alimentazione quando si trasporta il frigorifero. Piegare il cavo può provocare un incendio. Non mettere mai oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Non toccare la spina con le mani bagnate quando si collega l'apparecchio alla rete elettrica.



- Non collegare il frigorifero alla rete se la presa elettrica è allentata.

- Non deve essere spruzzata acqua sulle parti interne o esterne dell'apparecchio per motivi di sicurezza.
- Non spruzzare sostanze contenenti gas infiammabili come gas propano vicino al frigorifero per evitare rischio di incendio ed esplosione.
- Non mettere mai contenitori pieni di acqua sopra al frigorifero; in caso di schizzi, questo potrebbe provocare shock elettrico o incendio.
- Non sovraccaricare il frigorifero di alimenti. In caso di sovraccarico, gli alimenti potrebbero cadere provocando lesioni alla persona e danni al frigorifero quando si apre lo sportello.
- Non mettere mai oggetti sopra al frigorifero; altrimenti questi oggetti potrebbero cadere quando si apre o si chiude lo sportello del frigorifero.
- Poiché necessitano di un controllo preciso della temperatura, vaccini, medicine sensibili al calore e materiali scientifici non devono essere conservati nel frigorifero.
- Se non sarà usato per un lungo periodo, il frigorifero deve essere scollegato. Un problema possibile nel cavo di alimentazione può provocare un incendio.
- Il frigorifero potrebbe spostarsi se i piedini regolabili non sono assicurati correttamente al pavimento. Assicurare correttamente i piedini al pavimento può evitare che il frigorifero si sposti.
- Quando si trasporta il frigorifero, non tenerlo dalla maniglia dello sportello. Altrimenti si stacca.
- Quando è necessari posizionare l'apparecchio vicino ad un altro frigorifero o freezer, la distanza tra i dispositivi deve essere di almeno 8 cm. Altrimenti le pareti laterali vicine potrebbero produrre condensa.
- Non usare mai il prodotto se la sezione che si trova sulla parte superiore o posteriore del prodotto, con le schede dei circuiti elettronici stampati all'interno, è aperta (copri schede dei circuiti elettronici stampati) (1).



## Sicurezza bambini

- La pressione per l'ingresso dell'acqua fredda dovrebbe essere al massimo 90 psi (6.2 bar). Qualora la pressione dell'acqua superi il valore 80 psi (5.5 bar), usare una valvola di limitazione della pressione nel sistema principale. Qualora non si sappia come verificare la pressione dell'acqua, chiedere aiuto a un idraulico professionista.
- In caso di rischio dell'effetto "martello acqua" nel proprio impianto, usare sempre una strumentazione per evitare l'effetto "martello d'acqua" nel proprio impianto. Rivolgersi a idraulici professionisti in caso di dubbio relativamente alla presenza o meno dell'effetto "martello d'acqua" nel proprio impianto.
- Non installare l'ingresso dell'acqua calda. Prendere precauzioni contro il rischio di congelamento dei tubi. La gamma di funzionamento della temperatura dell'acqua dovrebbe essere 33°F (0.6°C) come minimo e 100°F (38°C) al massimo.
- I bambini devono ricevere supervisione per evitare che interferiscano con l'apparecchio.

## Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:



Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

## Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

## Informazioni sulla confezione

I materiali di imballaggio del prodotto sono realizzati con materiali riciclabili secondo i nostri regolamenti nazionali sull'ambiente. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta dedicati ai materiali di imballaggio, previsti dalle autorità locali.



## **Cose da non dimenticare...**

Tutte le sostanze riciclate sono elementi indispensabili per la natura e la nostra ricchezza nazionale.

Se si desidera contribuire alla rivalutazione dei materiali di imballaggio, è possibile consultare le organizzazioni ambientaliste o le autorità del comune in cui si vive.

## **Avvertenza HC**

### **Se il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene R600a:**

Questo gas è infiammabile. Pertanto, fare attenzione a non danneggiare il sistema di raffreddamento e le tubazioni durante l'uso e il trasporto. In caso di danni, tenere l'apparecchio lontano da potenziali fonti di incendio che possono provocarne l'incendio e ventilare la stanza in cui si trova l'unità.

### **Ignorare questa avvertenza se il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene R134a.**

Il tipo di gas usato nell'apparecchio è descritto nell'etichetta con il tipo sulla parete sinistra nella parte interna del frigorifero.

Non gettare mai l'apparecchio nel fuoco per lo smaltimento.

## **Cose da fare per risparmiare energia**

- Non lasciare lo sportello del frigorifero aperto per lungo tempo.
- Non inserire alimenti caldi o bevande calde nell'elettrodomestico.
- Non sovraccaricare il frigorifero impedendo la circolazione dell'aria al suo interno.
- Non installare il frigorifero sotto la luce diretta del sole o nelle vicinanze di forni, lavastoviglie o radiatori.

Tenere il frigorifero ad almeno 30 cm dalle fonti che emettono calore e ad almeno 5 cm dai forni elettrici.

- Porre attenzione nel conservare gli alimenti in contenitori chiusi.
- Per apparecchi dotati di scomparto freezer; è possibile conservare la quantità massima di alimenti nel freezer quando si rimuove il ripiano o il cassetto del freezer. Il valore di consumo energetico dichiarato per il frigorifero è stato determinato rimuovendo il ripiano del freezer o il cassetto e in condizione di carico massimo. Non c'è pericolo nell'usare un ripiano o un cassetto secondo le forme e le dimensioni degli alimenti da congelare.
- Scongelare alimenti congelati nello scomparto frigo garantisce risparmio energetico e conserva la qualità degli alimenti.

## 3 Installazione

**⚠** Se le informazioni date in questo manuale utente non sono prese in considerazione, il produttore non accetta alcuna responsabilità per questo.

### Punti a cui prestare attenzione quando si sposta il frigorifero

1. Il frigorifero deve essere scollegato. Prima del trasporto, il frigorifero deve essere svuotato e pulito.
2. Prima di imballarlo di nuovo, ripiani, accessori, scomparto frutta e verdura, ecc. all'interno del frigorifero devono essere fissati con nastro adesivo e assicurati contro i colpi. L'imballaggio deve essere eseguito con un nastro doppio o cavi sicuri e bisogna osservare rigorosamente le norme per il trasporto presenti sulla confezione.
3. Conservare i materiali originali di imballaggio per futuri trasporti o spostamenti.

### Prima di avviare il frigorifero,

Controllare quanto segue prima di utilizzare il frigorifero:

1. Montare i 2 cunei in plastica come illustrato sotto. I cunei in plastica servono a mantenere la distanza che assicura la circolazione dell'aria tra frigorifero e parete. (L'immagine è creata per illustrare e non è identica all'apparecchio).
2. Pulire la parte interna del frigorifero come consigliato nella sezione "Manutenzione e pulizia".
3. Collegare la spina del frigorifero alla presa elettrica. Quando lo sportello del frigorifero è aperto, la lampadina interna si accende.
4. Quando il compressore comincia a funzionare, si sente un rumore. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, anche se il compressore non è in funzione; questo è abbastanza normale.
5. I bordi anteriori del frigorifero possono essere tiepidi. Questo è normale. Queste zone sono progettate per essere tiepide per evitare la condensazione.

### Collegamenti elettrici

Collegare il frigorifero ad una presa di messa a terra protetta da un fusibile della capacità appropriata.

Importante:

- Il collegamento deve essere conforme ai regolamenti nazionali.
- La spina elettrica deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione.
- La sicurezza elettrica del frigorifero è garantita unicamente se il sistema di messa a terra dell'apparecchiatura è conforme agli standard.
- La tensione dichiarata sull'etichetta che si trova nel lato interno a sinistra dell'apparecchio deve essere pari alla tensione di rete.
- Le prolunghe e le prese multiple non devono essere usate per il collegamento.

⚠ Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato.

⚠ L'apparecchio non deve essere usato finché non viene riparato! C'è rischio di shock elettrico!

## **Smaltimento del materiale di imballaggio**

I materiali di imballaggio potrebbero essere dannosi per i bambini. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini o smaltirli classificandoli secondo le istruzioni sui rifiuti comunicate dalle autorità locali. Non smaltire assieme ai normali rifiuti domestici, smaltire nei punti di raccolta appositi indicati dalle autorità locali.

L'imballaggio del frigorifero è prodotto con materiali riciclabili.

## **Smaltimento del vecchio frigorifero**

Smaltire il vecchio frigorifero senza danni per l'ambiente.

- Bisogna consultare il rivenditore autorizzato o il centro di raccolta rifiuti della propria città per quanto riguarda lo smaltimento del frigorifero.

Prima di smaltire il frigorifero, tagliare la spina elettrica e, se ci sono blocchi allo sportello, renderli inutilizzabili per proteggere i bambini da eventuali pericoli.

## **Posizionamento e installazione**

⚠ Nel caso in cui la porta di ingresso della stanza in cui il frigorifero deve essere posizionato non è abbastanza grande per il passaggio del frigorifero, chiamare il servizio autorizzato per rimuovere le porte del frigorifero e per farlo passare attraverso la porta.

1. Installare il frigorifero in un luogo che ne permetta il facile utilizzo.
2. Tenere il frigorifero lontano da fonti di calore, luoghi umidi e luce diretta del sole.
3. Intorno al frigorifero deve esserci ventilazione appropriata per poter avere operatività efficiente. Se il frigorifero deve essere posizionato in un recesso della parete, è necessario porlo ad almeno 5 cm di distanza dal soffitto e a 5 cm dalla parete. Non posizionare l'apparecchio su materiali come tappetini o tappeti.
4. Posizionare l'elettrodomestico solo su superfici uniformi e piane per evitare dondoli.

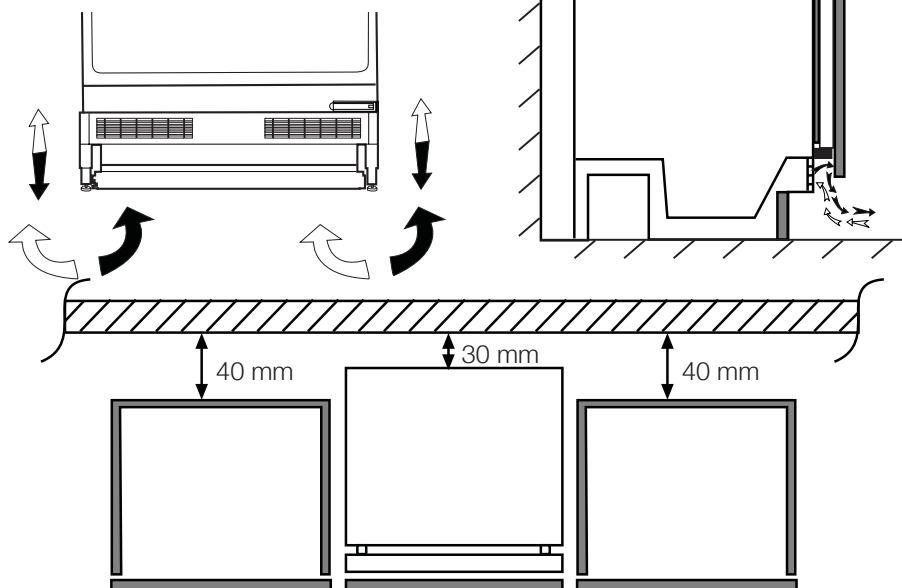
## Posizionamento del frigorifero sotto il piano di lavoro e regolazione dei piedini

Quando si posiziona il frigorifero, la distanza tra il prodotto e la parete deve essere almeno di 30 cm, come si vede nella figura.

I canali di aspirazione dell'aria non devono essere bloccati in modo che la prestazione del frigorifero non peggiori. (140 cm<sup>2</sup>)

Se il frigorifero non è stabile;

Si possono ruotare i piedini anteriori del frigorifero come si vede nella figura per farlo stare in equilibrio. L'angolo del piedino si abbassa quando il piedino è ruotato in direzione della freccia nera; si alza quando il piedino è ruotato nella direzione opposta. Sarà più facile per l'utente farsi aiutare a sollevare un po' l'unità durante questo processo.



## **Cambiare la lampadina di illuminazione**

Per cambiare lampadina/LED utilizzati per illuminare il frigorifero, rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato.

La lampada (le lampade) usata (usate) nell'apparecchiatura non è (sono) adatta (adatte) per l'illuminazione domestica. L'obiettivo previsto per questa lampada è quello di assistere l'utente in fase di posizionamento degli alimenti all'interno del frigorifero / congelatore in modo sicuro e comodo.

Le lampadine utilizzate in questo apparecchio devono sopportare condizioni fisiche estreme come temperature inferiori a -20 °C.

## 4 Preparazione

---

- Il frigorifero dovrà essere installato ad almeno 30 cm lontano da fonti di calore, come forni, riscaldamento centrale e stufe e ad almeno 5 cm da forni elettrici e non deve essere esposto alla luce diretta del sole.
- La temperatura ambiente della stanza in cui viene installato il frigorifero deve essere almeno 10°C. Usare il frigorifero in ambienti con temperatura inferiore non è consigliabile per motivi di efficienza.
- Assicurarsi che l'interno del frigorifero sia ben pulito.
- In caso di installazione di due frigoriferi l'uno accanto all'altro, devono esservi almeno 2 cm di distanza tra di loro.
- Quando il frigorifero viene messo in funzione per la prima volta, osservare le seguenti istruzioni per le prime sei ore.
- La porta non si deve aprire frequentemente.
- Deve funzionare vuoto senza alimenti all'interno.
- Non staccare il frigo dalla presa di corrente. Se si verifica un calo di potenza al di là del controllo dell'utente, vedere le avvertenze nella sezione "Soluzioni consigliate per i problemi".
- Conservare i materiali originali di imballaggio per futuri trasporti o spostamenti.
- In alcuni modelli, il pannello si spegne automaticamente 5 minuti dopo che la porta è stata chiusa. si riattiva automaticamente quando la porta viene aperta o premendo qualsiasi pulsante.
- A causa del cambiamento di temperatura dovuto all'apertura/ alla chiusura dello sportello dell'apparecchio durante il funzionamento, la formazione di condensa su sportello/ripiani e sui contenitori di vetro è normale.

## 5 Utilizzo del frigorifero

### Tasto di impostazione della temperatura

La temperatura interna del frigorifero cambia per le seguenti cause;

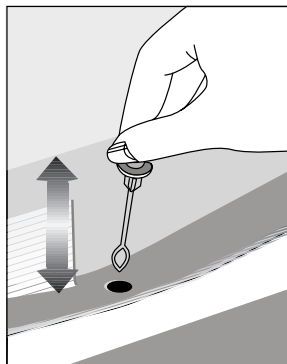
- Temperature stagionali,
- Apertura frequente dello sportello e sportello lasciato aperto per lunghi periodi,
- Alimenti messi nel frigorifero senza lasciarli prima raffreddare a temperatura ambiente.
- Posizionamento del frigorifero nella stanza (per esempio, esposizione alla luce solare).

Si può regolare la temperatura interna variabile usando il termostato. Se la temperatura ambiente è superiore ai 32°C, ruotare il pulsante del termostato fino al punto massimo.

### Sbrinamento

La formazione di particelle di ghiaccio sulla parete posteriore durante il funzionamento è normale. Non devono essere eliminate né pulite. Il frigorifero esegue lo sbrinamento automatico. L'acqua che si forma dopo lo sbrinamento fluisce nel contenitore dell'evaporazione mediante il tubo di scarico attraverso lo scivolo di raccolta dell'acqua e qui evapora automaticamente.

- Controllare periodicamente se il tubo di evaporazione è bloccato e liberarlo usando il bastoncino nel foro se necessario.



## 6 Manutenzione e pulizia

- ⚠ Non usare mai gasolio, benzene o sostanze simili per scopi di pulizia.
- ⚠ È consigliato scollegare l'apparecchio prima della pulizia.
- ⚠ Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.
- ⚠ Per i prodotti non-No Frost, si verifica la formazione di gocce di acqua e ghiaccio fino allo spessore di un dito sulla parete posteriore dello scomparto frigo. Non pulire; non applicare mai olio né agenti simili.
- ⚠ Utilizzare solo panni umidi in microfibra per pulire la superficie esterna del prodotto. Spugne e altri tipi di panni per la pulizia possono graffiare la superficie.
- ❗ Utilizzare acqua tiepida per pulire l'alloggiamento del frigorifero e asciugarlo.
- ❗ Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.
- ⚠ Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.
- ⚠ Se il frigorifero non viene usato per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione, rimuovere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare lo sportello aperto.
- ❗ Controllare le guarnizioni dello sportello periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di alimenti.
- ⚠ Per rimuovere le rastrelliere dello sportello, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente le rastrelliere verso l'alto.
- ⚠ Non utilizzare mai agenti di pulizia o acqua contenente cloro per pulire le superfici esterne e le parti rivestite in cromo dell'apparecchio. Il cloro provoca corrosione su tali superfici di metallo.
- ⚠ Non usare strumenti affilati e abrasivi o sapone, agenti detergenti domestici, detergenti, gasolio, benzene, cera, ecc., altrimenti le indicazioni sulle parti in plastica si toglieranno e si verificherà deformazione. Usare acqua tiepida e un panno morbido unicamente per le operazioni di pulizia e asciugatura.

### Protezione delle superfici di plastica

- ❗ Non inserire oli liquidi o piatti cotti in olio nel frigorifero se in contenitori non sigillati poiché questi possono danneggiare le superfici in plastica del frigorifero. In caso di fuoriuscita di olio sulle superfici in plastica, pulire e asciugare le parti della superfici con acqua tiepida.



## 7 Ricerca e risoluzione dei problemi

Prima di chiamare il servizio assistenza, rivedere la lista precedente. Si risparmierà tempo e denaro. Questa lista comprende frequenti reclami che non derivano da difetti di lavorazione o dai materiali utilizzati. Alcune delle funzioni descritte qui potrebbero non esistere nel proprio apparecchio.

### Il frigorifero non funziona.

- La spina non è inserita correttamente nella presa. >>>Inserire in modo sicuro la spina nella presa.
- Il fusibile della presa a cui è collegato il frigorifero o il fusibile principale sono saltati. >>>Controllare il fusibile.

### Condensa sulla parete laterale dello scomparto frigo (MULTIZONE, COOL CONTROL e FLEXI ZONE).

- Lo sportello è stato aperto con eccessiva frequenza. >>>Non aprire e chiudere lo sportello del frigorifero con eccessiva frequenza.
- L'ambiente è molto umido. >>>Non installare il frigorifero in luoghi molto umidi.
- Gli alimenti che contengono liquidi sono conservati in contenitori aperti. >>>Non conservare alimenti che contengono liquido in contenitori aperti.
- Lo sportello del frigorifero è lasciato aperto. >>>Chiudere lo sportello del frigorifero.
- Il termostato è impostato ad un livello molto freddo. >>>Impostare il termostato ad un livello adatto.

### Il compressore non funziona

- La protezione termica del compressore è inattiva in caso di mancanza di corrente o di mancato collegamento alla presa, se il sistema refrigerante non è ancora stato regolato. Il frigorifero comincerà a funzionare dopo circa 6 minuti. Chiamare il servizio assistenza se il frigorifero non inizia a funzionare al termine di questo periodo.
  - Il frigorifero è nel ciclo di sbrinamento. >>>Si tratta di una cosa per un frigorifero con sbrinamento completamente automatico. Il ciclo di sbrinamento si verifica periodicamente.
  - L'elettrodomestico non è collegato alla presa. >>>Accertarsi che la spina sia inserita nella presa.
  - Le regolazioni di temperatura non sono eseguite in modo corretto. >>>Selezionare il valore di temperatura adatto.
  - Vi è una mancanza di alimentazione. >>>Il frigorifero torna ad un funzionamento normale quando viene ripristinata l'alimentazione.
- ### Il rumore aumenta quando il frigorifero sta lavorando.
- La performance operativa del frigorifero può cambiare secondo i cambiamenti della temperatura ambiente. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.

### Il frigorifero funziona frequentemente o per lunghi periodi.

- Il nuovo apparecchio è più grande del precedente. I frigoriferi più grandi lavorano per un più lungo periodo di tempo.
- La temperatura ambiente può essere alta. >>>È normale che l'apparecchio funzioni per periodi più lunghi in ambienti caldi.
- Il frigorifero è stato collegato alla presa di recente o è stato riempito di cibo. >>>Quando il frigorifero è stato appena collegato all'alimentazione o caricato con alimenti, ci vuole più tempo per raggiungere la temperatura impostata. Questo è normale.
- Grandi quantità di cibo caldo sono state recentemente inserite. >>>Non mettere alimenti caldi nel frigorifero.
- Gli sportelli sono aperti con eccessiva frequenza o sono stati lasciati aperti a lungo. >>>L'aria tiepida entrata nel frigorifero ne provoca il funzionamento per un periodo più lungo. Non aprire gli sportelli di frequente.
- Lo sportello del freezer o dello scomparto frigo sono rimasti aperti. >>>Controllare se gli sportelli sono perfettamente chiusi.
- Il frigo è regolato a temperatura molto bassa. >>>Regolare la temperatura del frigorifero ad un livello più alto e attendere fino a che la stessa sia acquisita.
- La chiusura dello sportello del frigorifero o del freezer può essere usurata, rotta o non inserita in modo appropriato. >>>Pulire o sostituire la guarnizione. Guarnizioni rotte o danneggiate provocano il funzionamento del frigo per periodi più lunghi per mantenere la temperatura corrente.

### La temperatura ambiente è molto bassa mentre la temperatura del frigorifero è sufficiente.

- La temperatura del freezer è regolata a temperatura molto bassa. >>>Regolare la temperatura ad un livello più alto e controllare.

### La temperatura ambiente è molto bassa mentre la temperatura del freezer è sufficiente.

- La temperatura del frigo è regolata a temperatura molto bassa. >>>Regolare la temperatura ad un livello più alto e controllare.

### Gli alimenti che sono nei cassetti dello scomparto frigo sono congelati.

- La temperatura del frigo è regolata su un valore molto alto. >>>Regolare la temperatura del frigo ad un livello più basso e controllare.

### La temperatura del frigo o freezer è molto alta.

- La temperatura del frigo è regolata su un valore molto alto. >>>L'impostazione della temperatura dello scomparto frigo provoca effetti sulla temperatura del freezer. Cambiare le temperature di frigo o freezer e aspettare finché i relativi scomparti non raggiungono una temperatura sufficiente.
- Gli sportelli sono aperti con eccessiva frequenza o sono stati lasciati aperti a lungo. >>>Non aprire gli sportelli di frequente.
- Lo sportello è aperto. >>>Chiudere completamente lo sportello.
- Il frigorifero è stato recentemente collegato all'alimentazione o caricato con alimenti. >>>Questo è normale. Quando il frigorifero è stato appena collegato all'alimentazione o caricato con alimenti, ci vuole più tempo per raggiungere la temperatura impostata.
- Grandi quantità di cibo caldo sono state recentemente inserite. >>>Non mettere alimenti caldi nel frigorifero.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Vibrazioni o rumore.</b></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il pavimento non è orizzontale o stabile. &gt;&gt;&gt;Se il frigorifero ondeggia quando è mosso lentamente, equilibrarlo regolando i piedini. Accertarsi anche che il pavimento sia in piano e forte abbastanza da sopportare il frigorifero.</li> <li>• Gli articoli messi sul frigorifero possono provocare rumore. &gt;&gt;&gt;Rimuovere gli articoli da sopra al frigorifero.</li> </ul>
<p><b>Ci sono rumori che provengono dal frigorifero come gocciolamenti, spruzzo di liquidi, ecc.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il flusso di liquido e gas si verifica secondo i principi operativi del frigorifero. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> </ul>
<p><b>Dal frigorifero si sente un fischio.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le ventole sono usate per raffreddare il frigorifero. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> </ul>
<p><b>Condensa sulla parete interna del frigorifero.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il clima caldo/umido aumenta il ghiaccio e la condensa. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto.</li> <li>• Gli sportelli sono aperti con eccessiva frequenza o sono stati lasciati aperti a lungo. &gt;&gt;&gt;Non aprire gli sportelli di frequente. Chiuderli se sono aperti.</li> <li>• Lo sportello è aperto. &gt;&gt;&gt;Chiudere completamente lo sportello.</li> </ul>
<p><b>Umidità al di fuori del frigorifero o tra le porte.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Potrebbe esserci umidità nell'aria; questo è normale nei climi umidi. Al diminuire dell'umidità, la condensa scompare.</li> </ul>

<p><b>Odore cattivo dentro al frigorifero.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non viene eseguita una pulizia regolare. &gt;&gt;&gt;Pulire regolarmente l'interno del frigorifero con una spugna, acqua tiepida o carbonato di sodio diluito in acqua.</li> <li>• Alcuni contenitori o alcuni materiali per la confezione possono provocare odori. &gt;&gt;&gt;Usare contenitori diversi o marche diverse.</li> <li>• Gli alimenti sono posti nel frigorifero in contenitori non coperti. &gt;&gt;&gt;Tenere gli alimenti in contenitori chiusi. I microrganismi che fuoriescono da contenitori non coperti possono provocare odori sgradevoli.</li> <li>• Rimuovere gli alimenti scaduti e che si sono rovinati nel frigorifero.</li> </ul>
<p><b>Lo sportello non è chiuso.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gli imballaggi degli alimenti impediscono la chiusura dello sportello. &gt;&gt;&gt;Sostituire le confezioni che ostruiscono lo sportello.</li> <li>• Il frigorifero non è completamente poggiato sul pavimento. &gt;&gt;&gt;Regolare i piedini per bilanciare il frigorifero.</li> <li>• Il pavimento non è orizzontale o forte. &gt;&gt;&gt;Accertarsi che il pavimento sia in piano, forte e in grado di sopportare il frigorifero.</li> </ul>
<p><b>Gli scomparti frutta e verdura sono bloccati.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gli alimenti potrebbero toccare il tetto del cassetto. &gt;&gt;&gt;Risistemare gli alimenti nel cassetto.</li> </ul>
<p><b>Se La Superficie Del Prodotto È Bollente.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando il prodotto è in funzione, possono essere osservate alte temperature tra i due sportelli, sui pannelli laterali e sul grill posteriore.Ciò è normale e non richiede manutenzione!</li> </ul>

